

## 1. CONDIZIONI GENERALI

1.1 **Applicazione dei termini.** Viene espressamente convenuto tra Grass Valley e il **Cliente** che la vendita e/o la licenza relative a Prodotti, Servizi e Servizi di assistenza (come di seguito definiti) sono disciplinate esclusivamente dai presenti Termini e condizioni di vendita ("**Termini e condizioni**"). L'accettazione da parte di Grass Valley dell'Ordine di acquisto del Cliente è espressamente subordinata all'accettazione da parte del Cliente dei presenti Termini e condizioni, a esclusione di qualunque termine o condizione aggiuntivi o diversi indicati sull'ordine del Cliente o su qualsiasi altro suo documento. Non sarà ritenuta valida alcuna deroga, variazione o modifica dei presenti Termini e condizioni da parte del Cliente, salvo quando effettuata per mezzo di documento scritto nel quale sia fatto esplicito riferimento ai presenti Termini e condizioni e che venga sottoscritto da un funzionario o altro rappresentante debitamente autorizzato del Cliente e di Grass Valley. L'uso del Software da parte del Cliente, indipendentemente dal fatto che sia integrato nei Prodotti o venga fornito separatamente dagli stessi, sarà disciplinato dalle condizioni di licenza stabilite di seguito. La quantità, la descrizione e il prezzo di qualsiasi Prodotto, Servizio e/o Servizio di assistenza acquistato dal Cliente saranno quelli definiti nella Proposta o nel Contratto di Grass Valley oppure, in difetto di tale Proposta o Contratto, saranno quelli definiti nella fattura emessa da Grass Valley. I presenti Termini e condizioni si applicheranno a tutte le vendite di Prodotti, Servizi e/o Servizi di assistenza tra il Cliente e Grass Valley fino al momento in cui Grass Valley non rilascerà una versione modificata dei presenti Termini e condizioni o salvo diverso accordo scritto a firma delle parti secondo quanto sopra descritto. Il termine "**Grass Valley**" indica la persona giuridica di Grass Valley, come identificata nella Proposta o nel Contratto o, in difetto di tale Proposta o Contratto, la persona giuridica di Grass Valley come identificata sul frontespizio dell'Ordine di acquisto.

1.2 **Definizioni.** Ai fini dei presenti Termini e condizioni, i seguenti termini avranno il significato di seguito indicato:

1.2.1 Il termine "**Consociata**" indica qualsiasi entità che direttamente o indirettamente controlla, è controllata da o è sotto controllo comune con la parte. Si considera che un'entità controlla un'altra entità quando essa possiede, direttamente o indirettamente, più del cinquanta per cento (50%) dei titoli con diritto di voto o di altri diritti di voto assimilabili. Per Grass Valley, le Consociate includeranno Belden Inc. e tutte le Consociate di Belden Inc. che operano all'interno dell'unità aziendale di Grass Valley della Belden Broadcast Platform in tutto il mondo.

1.2.2 Il termine "**Contratto**" indica la Proposta e qualsiasi altro documento incorporato come prospetto della Proposta, accettati dal Cliente come comprovati dall'emissione di un Ordine di acquisto o dalla firma apposta da un funzionario o altro rappresentante debitamente autorizzato del Cliente. In difetto di una Proposta o di un Contratto sottoscritto da entrambe le parti, i presenti Termini e condizioni, assieme alla fattura, si applicheranno esclusivamente alla vendita da parte di Grass Valley dei Prodotti, Servizi e/o Servizi di assistenza previsti in un Ordine di acquisto accettato dalla stessa Grass Valley.

1.2.3 Il termine "**Appaltatore**" indica un individuo o un'azienda che non sia alle dipendenze del Cliente, incaricato/a da parte di quest'ultimo di svolgere determinate attività informatiche a vantaggio del Cliente, purché le suddette attività non siano vietate ai sensi del presente Contratto.

1.2.4 Il termine "**Prodotti rilasciati**" indica i prodotti forniti da Grass Valley al Cliente nell'ambito dei Servizi, secondo quanto descritto in un Ordine di acquisto o in un Capitolato.

1.2.5 Il termine "**Documentazione**" indica la documentazione tecnica scritta pubblicata da Grass Valley riguardante il Software e identificata nei "Manuali," nelle "Note di rilascio" o nelle "Specifiche del software" disponibili sulle pagine delle "Risorse" del sito internet di Grass Valley. Tutte le schede tecniche, le brochure, i campioni, i disegni e il materiale descrittivo distribuiti da Grass Valley o contenuti nei suoi materiali promozionali sono rilasciati o pubblicati esclusivamente a scopo di guida e non costituiscono parte integrante della Documentazione ovvero della Proposta o del Contratto.

1.2.6 Il termine "**Hardware**" indica le apparecchiature, i moduli o altri componenti fisici e beni materiali di Grass Valley acquistati dal Cliente. L'Hardware include l'Hardware appositamente costruito da Grass Valley con il Software integrato e apparecchiature informatiche, come un PC generico o un server.

1.2.7 Il termine "**Programma concesso in licenza**" indica qualsiasi funzione del Software abilitata dal meccanismo di protezione del Software corrispondente alla configurazione o al modello del prodotto concesso in licenza. Qualsiasi parte del Programma concesso in licenza, contenuta o incorporata in un altro programma, continuerà ad essere soggetta ai presenti Termini e condizioni.

1.2.8 Il termine "**Luogo**" indica qualsiasi sede autorizzata da Grass Valley e preautorizzata dal Cliente in cui viene installato il Prodotto.

1.2.9 Il termine "**Prodotto**" o "**Prodotti**" indica (i) l'Hardware, in caso di acquisto di Hardware, (ii) il Software, in caso di acquisto di Software o (iii) qualsiasi combinazione dei precedenti, in caso di acquisto di Hardware assieme al Software, oppure (iv) i Prodotti rilasciati, nel significato di acquisto di Prodotti rilasciati.

1.2.10 Il termine "**Assistenza al prodotto**" indica il servizio di assistenza al prodotto descritto alla sezione 9.4, reso disponibile durante il Periodo di garanzia applicabile, qualora presente.

1.2.11 Il termine "**Proposta**" indica il documento contenente il preventivo finale presentato da Grass Valley al Cliente assieme ai presenti Termini e condizioni. Salvo diversa indicazione scritta da parte di Grass Valley, le Proposte di Grass Valley avranno una validità di trenta (30) giorni a decorrere dalla data di emissione.

1.2.12 Il termine "**Servizi**" indica i servizi professionali forniti al Cliente da Grass Valley, descritti in particolare nel relativo Capitolato e/o nella Proposta e/o nel Contratto, nella misura in cui tali Servizi siano acquistati dal Cliente.

1.2.13 Il termine "**Ordine di acquisto**" indica la richiesta di acquisto redatta per iscritto dal Cliente relativa all'Hardware, al Software e/o ai Servizi e/o ai Servizi di assistenza, ricevuta tramite posta o mezzi elettronici, inviata dal Cliente ai sensi di un Contratto o una Proposta, escludendo qualsiasi termine o condizione diversa o aggiuntiva sul modulo del Cliente. L'Ordine di acquisto dovrà contenere la quantità e il tipo di Prodotto o Prodotti ordinati, le descrizioni dei Prodotti, i dati di spedizione e fatturazione e le istruzioni per la spedizione (se consentito da Grass Valley), il numero d'ordine del Cliente e il numero o i numeri della Proposta o delle Proposte.

1.2.14 Il termine "**Software**" include il Programma concesso in licenza e indica qualsiasi software fornito sulla base dei presenti Termini e condizioni su DVD, attraverso il sito web di Grass Valley o un sito web diverso, o con qualsiasi altro meccanismo di consegna, oppure da un rivenditore o distributore di Grass Valley o di una Consociata di Grass Valley, ivi compresi (i) il software e/o il firmware di Grass Valley utilizzato nell'Hardware o con l'Hardware e integrato nell'Hardware, dipendente dall'Hardware o in esso caricato in formato di codice oggetto, come per esempio il software di Grass Valley contenuto in switcher, router, multiviewer (con l'eccezione di K-IP), interfacce, prodotti per monitoraggio e controllo (Master Control), videocamere, prodotti K2Summit e prodotti di archiviazione di Grass Valley ("**Software integrato**"); (ii) i prodotti software applicativi di Grass Valley forniti al cliente indipendentemente dall'Hardware, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, STRATUS, Edius, Guardian, GV Convergent, iTx, Softel e altro Software identificabile da Grass Valley ("**Software indipendente**"); i prodotti software applicativi di Grass Valley forniti al cliente con Hardware di tipo informatico, come un PC generico o un server, come ad esempio il software fornito con server/dispositivi STRATUS, il sistema "chiavi in mano" Edius, GV Convergent, i server K2 FSS, i server Ignite, i dispositivi Guardian, iControl, Vertigo, K-IP e NV9x ("Software applicativo") e (iii) qualsiasi Documentazione specificamente applicabile al Software. Per un elenco completo del Software indipendente, del Software integrato e del Software applicativo fornito con l'Hardware IT, consultare l'Appendice Garanzia del Software disponibile online alla pagina [http://www.grassvalley.com/about/terms\\_conditions](http://www.grassvalley.com/about/terms_conditions). Il termine "Software" include inoltre qualsiasi altro prodotto software, nuove versioni, aggiornamenti, upgrade, opzioni, correzioni di bug ed errori, modifiche, migliorie e altre release di software, se disponibili, limitatamente a quanto previsto per il Cliente ai sensi

dei presenti Termini e Condizioni. Niente di quanto contenuto nei presenti Termini e condizioni costituirà o sarà ritenuto che costituisca un obbligo da parte di Grass Valley di fornire alcun Software o, Documentazione, né alcun altro software, nuove versioni, aggiornamenti, upgrade, opzioni, correzioni di bug ed errori, modifiche, migliorie e altre release di software. Con il termine "acquisto", utilizzato in relazione Software, si intende l'acquisto di una licenza d'uso (non l'acquisto della titolarità del Software).

1.2.15 Il termine "**Capitolato**" indica il Capitolato applicabile di Grass Valley o di una sua Consociata, disponibile sul relativo sito web oppure, qualora non sia presente, un documento concordato dalle Parti di comune accordo che dovrebbe contenere la descrizione dei servizi forniti, presupposti e dipendenze, obiettivi stabiliti (se del caso) i termini di accettazione.

1.2.16 Il termine "**Servizi di assistenza**" indica i servizi di assistenza e manutenzione forniti ai sensi delle offerte dei Servizi di assistenza Basic o Elite di marca Grass Valley, come ulteriormente definiti alla sezione 10 dei presenti Termini e condizioni, oppure forniti ai sensi di un accordo scritto separato relativo a un'offerta personalizzata, stipulato e sottoscritto dalle parti (a seconda dei casi), nella misura in cui il Cliente abbia acquistato tali Servizi di assistenza. I Servizi di assistenza, nella misura in cui vengano acquistati dal Cliente, si intendono aggiuntivi a qualsiasi tipo di Assistenza al prodotto, ove presente, offerto da Grass Valley durante il Periodo di garanzia applicabile. Non saranno forniti Servizi di assistenza per i prodotti di terzi.

1.2.17 Il termine "**Specifiche tecniche dell'Hardware**" indica la documentazione tecnica pubblicata da Grass Valley riguardante l'Hardware e disponibile sul sito internet della stessa Grass Valley. Tutte le schede tecniche, le brochure, i campioni, i disegni e il materiale descrittivo pubblicati da Grass Valley o da una Consociata di Grass Valley o contenuti nel rispettivo materiale pubblicitario, sono pubblicati esclusivamente a scopo orientativo e non fanno parte delle Specifiche tecniche dell'Hardware né del Contratto o della Proposta.

## 2. COMPENSI E TERMINI DI PAGAMENTO

2.1 I prezzi e/o i compensi preventivati da Grass Valley si intendono al netto di eventuali imposte (inclusa qualsivoglia imposta sul valore aggiunto, ove applicabile), tasse, dazi o altri oneri governativi, spese di spedizione e assicurazione.

2.2 Tutte le imposte (inclusa qualsivoglia imposta sul valore aggiunto, ove applicabile), tasse, dazi e oneri governativi o di altra natura, presenti o futuri, imposti a Grass Valley o che Grass Valley sarà tenuta a esigere in relazione alla vendita, fornitura o utilizzo di qualsiasi Prodotto, saranno indicati in fattura in una voce separata. Qualora il Cliente sia tenuto per legge ad applicare una ritenuta d'acconto sul pagamento da effettuare a favore di Grass Valley, gli importi altrimenti dovuti specificati di seguito saranno trasformati da netti a lordi, in modo che Grass Valley riceva lo stesso importo netto che avrebbe altrimenti avuto diritto a ricevere e le parti adatteranno tutte le misure ragionevoli per ridurre al minimo tale ritenuta d'acconto.

2.3 Il Cliente prende atto di poter ricevere più fatture da Grass Valley relative ai Prodotti, Servizi e/o Servizi di assistenza dallo stesso ordinati. In seguito alla spedizione dell'Hardware e/o alla fornitura del Software (per mezzo di consegna fisica del supporto o di download elettronico), Grass Valley emetterà una fattura intestata all'indirizzo del Cliente specificato nell'Ordine di acquisto. Il Software integrato non sarà soggetto a costi di licenza separati, salvo diversa indicazione contenuta nella Proposta o nel Contratto. I termini di pagamento standard per le fatture di Grass Valley sono fissati a trenta (30) giorni solari consecutivi a decorrere dalla data di fatturazione, salva diversa indicazione sulla relativa Proposta o Contratto o salvo diverso accordo scritto tra le parti, indipendentemente dal momento in cui i Prodotti saranno messi in uso e dal fatto che siano stati offerti o forniti da Grass Valley servizi accessori di messa in servizio o attività correlate. Per i Servizi (inclusi senza limitazioni i Servizi di formazione), le fatture saranno emesse prima della fornitura degli stessi, al momento della prima spedizione dell'Hardware o della prima fornitura del Software, salvo diversa indicazione contenuta nella Proposta o nel Contratto. Il Cliente sarà ritenuto completamente responsabile per eventuali spese, sanzioni od oneri di terzi

conseguenti all'annullamento di Servizi da parte del Cliente stesso dopo la loro programmazione e prima della loro erogazione. I compensi per i Servizi di assistenza saranno fatturati anticipatamente su base annua, come più specificamente indicato alla sezione 10. Qualora il Cliente ometta di pagare per intero la fattura di Grass Valley entro i termini stabiliti, Grass Valley avrà il diritto di sospendere l'adempimento dei suoi obblighi fino al momento in cui il Cliente non avrà pagato tutti gli importi dovuti. Tutti i pagamenti arretrati saranno inoltre soggetti a un interesse per ritardato pagamento a un tasso mensile pari all'uno e mezzo per cento (1,5%) a decorrere dal termine previsto per il pagamento e fino alla data in cui tutti i pagamenti arretrati non saranno stati saldati. Il Cliente accetta sin d'ora di pagare eventuali spese di recupero crediti, inclusi i compensi per consulenza legale, sostenute da Grass Valley per il recupero degli importi insoluti. Tutti i pagamenti dovranno essere effettuati nella valuta indicata nella Proposta o nel Contratto di Grass Valley.

2.4 Tutti i termini di pagamento saranno soggetti alla preventiva approvazione di credito da parte di Grass Valley. Grass Valley potrà, a sua esclusiva discrezione, rifiutare qualsiasi Ordine di acquisto, modificare i termini dell'approvazione di credito oppure sospendere l'esecuzione di qualsiasi Ordine di acquisto accettato nonché annullarlo, qualora, in base alla ragionevole determinazione di Grass Valley, ciò sia giustificato dalla condizione finanziaria del Cliente o dalla registrazione dei pagamenti oppure dalla politica interna di Grass Valley relativa all'accettazione o all'annullamento degli ordini. Grass Valley si riserva altresì il diritto di annullare o modificare qualsiasi Ordine di acquisto accettato, per sopravvenuta impossibilità, imputabile a qualsiasi causa, di portare a termine l'Ordine di acquisto del Cliente. In tutti questi casi, Grass Valley sarà tenuta a dare al Cliente tempestiva comunicazione della sua azione. La modifica o l'annullamento si intenderanno accettati dal Cliente, salvo il caso in cui vengano rifiutati dallo stesso entro dieci (10) giorni a decorrere dalla data di tale modifica o annullamento. Qualora il Cliente decida di rifiutare la modifica o l'annullamento, Grass Valley potrà rescindere la Proposta, il Contratto o il Capitolato relativi senza incorrere in ulteriori responsabilità civili. Grass Valley non è obbligata a vendere al Cliente alcun Prodotto, Servizio o Servizio di assistenza ordinati da quest'ultimo, finché non ha accettato l'Ordine di acquisto applicabile. L'accettazione di un ordine di acquisto da parte di Grass Valley avverrà (a) tramite ricevuta di notifica inviata via fax o posta elettronica oppure (b) con l'inizio della prestazione da parte di Grass Valley. Prima di accettare un Ordine di acquisto, Grass Valley potrebbe richiedere di ricevere una copia originale firmata della Proposta, del Contratto o dell'Ordine di acquisto.

Per gli Ordini di acquisto relativi alla sostituzione di componenti discreti, identificabili e provvisti di numero di serie che possano essere spediti in forma di componenti completi ("**Componenti di ricambio**") in virtù di un servizio di Sostituzione anticipata di componenti hardware convenuto da Grass Valley sulla base della sottoscrizione, da parte del Cliente, del Contratto di assistenza Elite o Basic o di altra Proposta o Contratto specificamente diretti a fornire tali componenti, in seguito al ricevimento del Componente di ricambio il Cliente avrà a disposizione trenta (30) giorni solari per consegnare il componente difettoso al corriere addetto alla restituzione affinché il suddetto componente venga spedito al centro di assistenza di Grass Valley. Qualora il Cliente ometta di restituire il componente difettoso al corriere indicato, sarà tenuto a pagare il Componente di ricambio al prezzo di listino di Grass Valley vigente al momento dell'omessa restituzione. Il difetto di tale restituzione potrà altresì costituire motivazione per la sospensione di eventuali servizi futuri di Sostituzione anticipata di componenti hardware, fino al momento in cui il componente difettoso dovuto non sarà reso a Grass Valley.

## 3. SPEDIZIONE, CONSEGNA, RISCHIO DI SMARRIMENTO, TRASFERIMENTO DI PROPRIETÀ, ACCETTAZIONE

3.1 Tutti i Prodotti saranno spediti all'indirizzo di spedizione del Cliente o all'indirizzo concordato e specificato nella Proposta applicabile, e saranno considerati consegnati una volta effettuata la spedizione al Cliente e accettati. Eventuali smarrimenti o danni ai Prodotti saranno a carico del Cliente a decorrere dalla data di consegna dei Prodotti presso il punto di spedizione del corriere (franco vettore dal luogo di spedizione iniziale di competenza di Grass Valley, salvo diverso accordo scritto espressamente stabilito dalla stessa Grass Valley). Solo per i Clienti negli Stati Uniti, Grass Valley può accettare di utilizzare l'opzione franco a bordo dal luogo di spedizione iniziale convenuto, nel qual caso verrà dichiarato nell'Ordine di acquisto applicabile e riconosciuto da Grass Valley. Il Cliente dovrà assicurare i Prodotti contro smarrimenti e danni se lo ritiene opportuno. Gli eventuali proventi dell'assicurazione ricevuti

dal Cliente in relazione a Prodotti non pagati saranno detenuti in forma fiduciaria da Grass Valley e saranno esigibili su richiesta. In nessuna circostanza Grass Valley sarà responsabile o perseguibile per eventuali ritardi o mancata spedizione o consegna dei Prodotti al cliente da parte del servizio di spedizione. A eccezione di quanto concordato dalle parti, il Cliente sarà il solo soggetto responsabile e perseguibile per tutte le spese di spedizione e gestione di consegna dei Prodotti. In caso di ritardo nel pagamento da parte del Cliente, Grass Valley potrebbe rifiutarsi di effettuare ulteriori spedizioni. Qualora Grass Valley scelga di proseguire comunque le spedizioni, la sua azione non costituirà una rinuncia nei confronti di tale inadempimento né influirà sui rimedi giuridici adottati da Grass Valley per la stessa.

3.2 Grass Valley programmerà le spedizioni in base alle richieste del Cliente e alla capacità stimata di spedizione di Grass Valley, a condizione che l'Ordine di acquisto preveda la spedizione entro dodici (12) mesi dalla data dell'ordine stesso. Grass Valley potrà effettuare spedizioni parziali, salvo diverso accordo specificamente stipulato tra il Cliente e Grass Valley.

3.3 Il trasferimento della proprietà e del rischio dei Prodotti da Grass Valley al Cliente avverrà presso il punto di spedizione, salvo diverso accordo espressamente stabilito da Grass Valley per iscritto.

3.4 In seguito all'accettazione da parte di Grass Valley, il Cliente non avrà diritto ad annullare o modificare alcun Ordine di acquisto. Indipendentemente da quanto sopra indicato, Grass Valley potrà (a sua esclusiva discrezione) consentire l'annullamento totale o parziale o la riprogrammazione di qualsiasi Ordine di acquisto, nel qual caso il Cliente sarà tenuto a pagare a Grass Valley un costo di reintegro in magazzino (o di riprogrammazione) determinato dalla stessa Grass Valley. Il costo di reintegro in magazzino o di riprogrammazione varierà a seconda del Prodotto e dell'Ordine di acquisto e non costituirà una rinuncia da parte di Grass Valley a qualsivoglia altro diritto di cui la stessa possa godere ai sensi di legge per tale annullamento o riprogrammazione.

#### 4. RISERVA DI PROPRIETÀ

Grass Valley si riserva, e il Cliente riconosce sin d'ora a Grass Valley, il diritto di proprietà su ciascun Prodotto fino a pagamento dell'intero prezzo concordato. Su richiesta di Grass Valley, il Cliente accetta sin d'ora di porre in essere ogni eventuale azione necessaria od opportuna per dimostrare, perfezionare, mantenere e far rispettare tale riserva di proprietà, inclusi a titolo esemplificativo ma non esaustivo il perfezionamento e la consegna dei documenti e degli strumenti necessari a tale scopo.

#### 5. PROPRIETÀ INTELLETTUALE

5.1 Proprietà di Grass Valley. Grass Valley, e/o la sua Consociata applicabile, si riserva tutti i diritti, titoli e interessi pertinenti ai suoi diritti di proprietà intellettuale relativi ai Prodotti e al loro uso. Il Cliente accetta e riconosce sin d'ora che non otterrà alcun diritto o licenza sulla base di qualsivoglia diritto di proprietà intellettuale, per via esplicita, implicita, per preclusione o in altro modo, in relazione a qualsiasi Software integrato nei Prodotti o altrimenti fornito o usato con i Prodotti ai sensi dei presenti Termini e condizioni ovvero a seguito della spedizione dei Prodotti da parte di Grass Valley. Il Cliente riconosce e accetta sin d'ora che Grass Valley o una delle sue Consociate (o i suoi fornitori o concessori di licenza, a seconda dei casi) possiede e riterrà tutti i diritti, titoli e interessi pertinenti al Software (inclusa qualsiasi copia, parte, estratto e derivato dello stesso) nonché tutti i diritti di proprietà intellettuale esistenti in ogni parte del mondo relativi al Software (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, tutti i diritti di copyright, diritti connessi e similari, tutti i diritti pertinenti a banche dati, progetti, progetti industriali, modelli di utilità, marchi commerciali, nomi commerciali, immagini commerciali, marchi di servizio, segreti commerciali, know-how e altre informazioni riservate o proprietarie, brevetti e altri diritti di proprietà intellettuale o industriale e l'oggetto degli stessi, nonché qualsiasi diritto relativo a quanto sopra, inclusi, senza limitazioni, i diritti pertinenti alle domande, ai depositi, alle registrazioni o ai rinnovi).

5.2 Proprietà di lavori preesistenti. Qualora Grass Valley fornisca Servizi al Cliente, i termini che seguono si applicano anche in relazione al possesso della proprietà intellettuale.

5.2.1 I diritti di proprietà intellettuale relativi a qualsiasi bene materiale o Software (scritto o in linguaggio macchina) creato da o concesso in licenza a Grass Valley o a una delle sue Consociate prima dell'inizio del termine di un Capitolato applicabile o al di fuori di tale impegno e di qualsiasi successiva modifica allo stesso ("Lavori preesistenti di Grass Valley") rimarranno conferiti a Grass Valley o a una delle sue Consociate o a una terza parte (ai sensi della sottosezione 9.7 di seguito riportata), a condizione che il Cliente abbia la licenza ad usufruirne in conformità alle disposizioni relative alla licenza di seguito riportate. I diritti di proprietà intellettuale relativi a qualsiasi bene materiale o software creato, posseduto da o concesso in licenza al Cliente prima dell'inizio del termine di un Capitolato applicabile e di qualsiasi modifica dello stesso ("Lavori preesistenti del Cliente") rimarranno conferiti al Cliente, a condizione che lo stesso conceda a Grass Valley la licenza limitata di usufruire di tali diritti in relazione alla fornitura dei Servizi previsti dal relativo Capitolato.

5.2.2 Proprietà dei Prodotti rilasciati. Fatto salvo quanto in precedenza concordato per iscritto, Grass Valley o una delle sue Consociate (secondo quanto stabilito da Grass Valley) riterrà tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai Prodotti rilasciati, fatti salvi i Lavori preesistenti del Cliente (specificati espressamente come richiesto di seguito) incorporati nei Prodotti rilasciati, nonché relativi a qualsiasi altro bene materiale o software creato ai sensi del Capitolato da parte o per conto di Grass Valley. Al Cliente sarà concessa una licenza non esclusiva e non trasferibile all'utilizzo di tali prodotti rilasciati in conformità alle disposizioni sulla licenza di seguito riportate. Qualora nessun Prodotto rilasciato sia identificato in alcun Capitolato applicabile quale "Lavoro preesistente del Cliente", il Prodotto rilasciato si intenderà di proprietà di Grass Valley o di una delle sue Consociate ai sensi dei termini della presente sezione. L'eventuale supporto materiale contenente i Prodotti rilasciati diventerà di proprietà del Cliente a partire dal momento in cui tali Prodotti rilasciati saranno spediti allo stesso.

5.2.3 Indipendentemente da ogni altra disposizione contenuta nei presenti Termini e condizioni, l'uso di qualsiasi prodotto rilasciato di Grass Valley o di una Consociata di Grass Valley costituito da un componente software sarà soggetto alla licenza all'uso del software della stessa Grass Valley.

5.2.4 Ciascuna parte concede all'altra esclusivamente le licenze e i dritti specificati. Non viene concessa alcuna altra licenza o diritto (incluse le licenze o i dritti soggetti a brevetto).

5.2.5 Il trasferimento al Cliente di qualsiasi titolo relativo ai Prodotti rilasciati nella misura limitata ammessa dai presenti Termini e condizioni è subordinato al pagamento da parte del Cliente degli importi dovuti ai sensi del relativo Capitolato.

5.2.6 Indipendentemente da ogni altra disposizione contenuta nei presenti Termini e condizioni, questi ultimi non costituiranno per Grass Valley e le sue Consociate alcun impedimento o limitazione all'uso di qualsiasi tecnica, idea, concetto o know-how relativi alle attività commerciali di Grass Valley o delle sue Consociate.

#### 6. LICENZA D'USO DEL SOFTWARE

6.1 Applicabilità della Licenza d'uso del Software. La Licenza d'uso del software si applica a qualsiasi Software che: (i) costituisca l'oggetto di un Ordine di acquisto presentato dal Cliente a Grass Valley o a uno dei suoi distributori o rivenditori autorizzati, (ii) sia fornito al Cliente in forma di aggiornamento o upgrade, oppure (iii) sia in altro modo ottenuto dal Cliente. Qualora il Cliente non accetti i termini della suddetta Licenza all'uso del Software, allo stesso non sarà concesso alcun diritto relativo al Software e non sarà consentito scaricare, installare, copiare o altrimenti utilizzare il Software. Il Cliente dovrà altresì rimuovere qualsiasi copia parziale o completa del Software e/o restituire il Software qualora lo abbia ottenuto su un supporto materiale o su una chiavetta, una scheda di memoria o un dongle, a seconda dei casi. La restituzione del Software dovrà essere effettuata al soggetto responsabile della sua fornitura (Grass Valley o un suo distributore o rivenditore), presentando la ricevuta o la fattura originale relative all'acquisto dello stesso. In seguito a tale restituzione, il Licenziatario riceverà il rimborso dell'importo pagato per il Software. Ai fini della presente sezione 6, il termine "Cliente" indica gli utenti



finali autorizzati del Software che hanno acquistato il Software indirettamente mediante un rivenditore o un distributore autorizzato di Grass Valley, e gli acquirenti diretti del Software.

**6.2 Consegna e installazione.** Il Cliente sarà responsabile dell'installazione del Software, salvo il caso in cui lo stesso sia stato preinstallato da Grass Valley sull'Hardware acquistato dal Cliente ai sensi della Proposta o del Contratto o salvo il caso in cui il Cliente abbia acquistato i Servizi di installazione relativi a tale Software.

**6.3 Diritti concessi.** In seguito all'accettazione da parte di Grass Valley (o di un suo distributore o rivenditore autorizzato) dell'Ordine di acquisto del Cliente, e a condizione che il Cliente abbia provveduto al pagamento di tutti i compensi previsti, Grass Valley concederà al Cliente il diritto limitato, personale, non esclusivo, non trasferibile e non sublicenziabile all'uso del Software per gli scopi commerciali interni del Cliente ed esclusivamente in relazione al formato di codice oggetto del Software fornito al Cliente e soggetto ai presenti Termini e condizioni. Senza il previo consenso scritto di Grass Valley, il Cliente non potrà fornire o rendere disponibile in altro modo il Software in toto o in parte (ivi compresi i listati dei programmi, i listati dei programmi oggetto e sorgente, i codici oggetto e i codici sorgente) in nessuna forma e a nessuna persona diversa dai dipendenti del Cliente, né permetterà a terzi di utilizzare in alcun modo il Software per conto o a vantaggio di un qualsiasi soggetto terzo (neppure per quanto riguarda le applicazioni per il centro di assistenza). Fatto salvo quanto precede, il Cliente è autorizzato a utilizzare il Software per la fornitura di servizi di radiodiffusione a terze parti non consociate in virtù di una relazione commerciale esistente tra le suddette terze parti e il Cliente, il cui scopo principale consista nell'utilizzo dei prodotti e/o dei servizi del Cliente. Qualora nel Capitolato siano specificati dei Luoghi, il Cliente, senza il previo consenso scritto di Grass Valley non potrà utilizzare né permettere che sia utilizzato il Software in luoghi diversi da quelli specificati o per progetti o altre attività intrapresi al di fuori di tali Luoghi. Il Cliente potrà consentire ai propri Appaltatori di esercitare i diritti concessi ai sensi del presente Contratto per conto del Cliente, ma ad esclusivo beneficio dello stesso e purché (a) il Cliente assicuri che il suddetto Appaltatore utilizzi il Software in assoluta conformità alle clausole del presente Contratto e (b) gli Appaltatori siano soggetti ad obblighi di riservatezza sostanzialmente simili a quelli stabiliti dai presenti Termini e condizioni e che il Cliente è tenuto a rispettare. Il Cliente sarà pienamente responsabile di qualsiasi violazione del presente Contratto da parte di uno dei suoi Appaltatori o dipendenti. Qualora la Proposta o il Contratto non specificino alcuna durata, la licenza all'uso del Software si intenderà perpetua e la sua validità continuerà a sussistere salvo il caso in cui venga revocata in base a quanto altrimenti indicato nei presenti Termini e condizioni. Qualora la Proposta o il Contratto specificino una durata (in giorni, settimane, mesi o anni, a seconda dei casi), tale durata avrà inizio alla data di consegna del supporto materiale o al momento dell'accettazione del relativo Ordine di acquisto, nel caso in cui non sia richiesta la consegna di un supporto materiale, e terminerà automaticamente alla fine del periodo specificato. Le Licenze all'uso del software con durata limitata non potranno essere trasferite da un hardware a un altro del Cliente. Assieme all'Ordine di acquisto, il Cliente potrà ordinare o Grass Valley potrà includere un Software di prova che lo stesso Cliente potrà usare per valutazione, esclusivamente a scopi non produttivi. Il Cliente non potrà utilizzare il Software di prova allo scopo di fornire o partecipare a un programma di formazione relativo al contenuto e/o alle funzionalità del Software. Per la valutazione del Software di prova, il Cliente avrà a disposizione 30 giorni a decorrere dalla data della sua consegna. Qualora il Cliente decida di utilizzare un qualsiasi Software di prova per una durata superiore al periodo di valutazione di 30 giorni, lo stesso sarà tenuto ad acquistare una Licenza all'uso del Software da parte di Grass Valley o del suo distributore o rivenditore autorizzato. Qualora dopo il periodo di valutazione di 30 giorni il Cliente decida di non richiedere la licenza per il Software di prova, lo stesso sarà tenuto a interrompere ogni suo utilizzo e a rimuovere tale Software dai propri sistemi informatici, dal proprio hardware o dall'Hardware. Il software concesso in licenza a scopo di prova verrà fornito "nello stato in cui si trova" e Grass Valley non sarà tenuta a fornire alcuna assistenza tecnica né a offrire alcuna garanzia per tale licenza all'uso del Software. Grass Valley potrà fornire al Cliente il codice sorgente come parte della sua fornitura standard di un particolare Software; tutti i codici sorgente forniti da Grass Valley saranno soggetti ai termini e alle condizioni di un accordo scritto separato a firma di Grass Valley e del Cliente riguardante il codice sorgente. Qualsiasi funzione per la quale il Cliente non abbia corrisposto il compenso applicabile (a prescindere che si tratti di una tariffa a tempo indeterminato o a termine, di un canone di abbonamento o di una tariffa SAAS, oppure di un altro tipo di compenso) e qualsiasi altra

funzione non abilitata del Programma concesso in licenza non saranno concesse in licenza e il Cliente conviene di non utilizzarle né di accedervi.

**6.4 Regole e restrizioni di licenza e di utilizzo relative al Software di Grass Valley.** Il Cliente avrà la responsabilità di comprendere le regole e le restrizioni applicabili relative al tipo di licenza software acquistata, come identificata nella Proposta o nel Contratto o nella Documentazione, e di conformarsi alle regole e alle restrizioni di licenza e di utilizzo definite di seguito o indicate nella Documentazione.

**6.4.1** Per i Software indipendenti (escluso il software EDIUS® SDK), i diritti di installare il Software su apparecchiature compatibili in base alle istruzioni fornite da Grass Valley e di eseguire il Software in conformità e nei limiti permessi dalla Documentazione: (i) su un singolo computer (ma non un server) con una sola unità di elaborazione centrale (CPU) e per l'uso esclusivo da parte di un singolo utente, (ii) su un altro tipo di computer o un diverso numero di computer e per un numero diverso di CPU e/o utenti, in base a quanto stabilito nella relativa Proposta o Contratto, (iii) su una macchina di classe server, oppure (iv) in base a quanto altrimenti autorizzato nella Documentazione relativa al Software acquistato o in altro documento scritto a firma di Grass Valley.

**6.4.2** Per il Software integrato, il diritto a eseguire il Software in conformità alla Documentazione esclusivamente come parte dell'Hardware o in relazione all'Hardware fornito al Cliente ai sensi dei presenti Termini e condizioni, oppure in base a quanto altrimenti autorizzato per iscritto da Grass Valley.

**6.4.3** Per il Software EDIUS® SDK, così come per altre offerte di Grass Valley relative a prodotti di sviluppo software, il diritto all'uso sarà soggetto ai termini e alle condizioni di Grass Valley relativi alla licenza di sviluppo software disponibili sul sito internet di Grass Valley o altrimenti forniti dalla stessa.

**6.4.4.** Per le licenze identificate nella Proposta o nel Contratto come licenze "client" o "utente", il Cliente avrà il diritto di installare ed eseguire le versioni client del Software sul numero previsto di computer acquistati presso Grass Valley o altrimenti approvati da Grass Valley e potrà trasferire i client da un computer del Cliente a un altro utilizzando le funzioni "check out" e "check in" del Software, a condizione che il numero di client in uso dal Cliente non sia superiore al numero totale di client indicati nella relativa Proposta o Contratto. Quanto sopra indicato non permette al Cliente di trasferire il Software, neanche per mezzo di un trasferimento indiretto quale un conferimento o una sublicenza concessa a qualsiasi altro utente finale. Il Cliente potrà installare o eseguire solo il numero o il livello di client e le funzionalità dei client indicati nella Proposta o nel Contratto.

**6.4.5** Per le licenze identificate nella Proposta o nel Contratto come licenze "di codifica", o qualora il Software includa un codificatore proxy, il Cliente avrà il diritto di codificare e decodificare i file video, esclusivamente in conformità alla Documentazione, ai presenti Termini e condizioni e alla Proposta o al Contratto.

**6.4.6** Per le licenze identificate nella Proposta o nel Contratto come licenze "di archivio", o qualora il Software o l'Hardware contengano una funzionalità di archiviazione o memorizzazione di file video, tutti i client saranno in grado di "leggere" il materiale video archiviato, ma solo i client specificamente autorizzati potranno "scrivere" file video nell'archivio. Il Cliente prende atto e accetta sin d'ora che potrebbero esservi dei limiti alla quantità di memoria disponibile per l'archiviazione, a seconda dei Prodotti specificati nella Proposta o nel Contratto. Le licenze di archivio di Grass Valley sono limitate specificamente al Software che permettono l'accesso alla libreria di archivio e non permettono l'uso della libreria di archivio di terze parti. Prima dell'uso della libreria di archivio di terze parti, il Cliente dichiara e garantisce a Grass Valley di impegnarsi a ottenere in via preliminare una licenza da parte del concessore terzo della licenza di archivio.

**6.4.7** Per le licenze software per le quali viene specificato il pagamento di un canone a tempo determinato o a scadenza periodica (indipendentemente dal fatto che si tratti di una "Licenza Software as a Service" o "Licenza SAAS", di una "Licenza in abbonamento", di una "Licenza a termine", di una "Licenza SPO" di una "Licenza BOWL", o di qualsiasi altra licenza a tempo), salvo ove diversamente previsto in un Contratto di "Master Software as a Service" separato stipulato tra Grass Valley e il Cliente, oltre alle restrizioni indicate nella presente sezione, sono applicabili le seguenti restrizioni: (i) tale licenza scadrà

automaticamente alla fine del periodo di validità; (ii) il Cliente conviene che al termine del periodo di validità specificato distruggerà il Software (qualora lo abbia ricevuto su un supporto materiale) e tutte le rispettive copie, ivi comprese tutte le parti del Software incorporate o combinate in qualsiasi forma, e certificherà l'avvenuta distruzione per iscritto su richiesta di Grass Valley; e (iii) fatte salve le restanti disposizioni dei presenti Termini e condizioni, il Cliente non avrà diritto ad Aggiornamenti o Upgrade, previsti da un Contratto di assistenza attivo, né all'utilizzo degli stessi, nel caso in cui il periodo di validità della licenza sia scaduto. Grass Valley si riserva il diritto di sospendere immediatamente le licenze in caso di mancato pagamento tempestivo dei rispettivi canoni applicabili. In deroga a quanto precede, per le Licenze in abbonamento GV Guardian, la durata di ogni Abbonamento avrà inizio alla data di decorrenza indicata nella Proposta e/o nel Contratto applicabile e continuerà per l'intera durata ivi specificata ("Termine di abbonamento iniziale"). Se nella Proposta e/o nel Contratto applicabile non viene specificata alcuna Data di decorrenza dell'abbonamento, la data di decorrenza del Termine di abbonamento iniziale sarà la data in cui il Software GV Guardian viene messo a disposizione del Cliente. Successivamente, l'Abbonamento sarà rinnovato automaticamente per altri periodi di 12 mesi ciascuno (ciascuno di essi, un "Termine di rinnovo"), salvo che una delle Parti comunichi con notifica scritta il mancato rinnovo all'altra Parte entro e non oltre trenta (30) giorni di calendario antecedenti alla scadenza del rispettivo periodo di validità in corso in quel momento. Salvo diversa indicazione nella Proposta e/o nel Contratto applicabile, il canone di abbonamento per ogni Termine di rinnovo sarà pari al canone di abbonamento applicato da Grass Valley in quel momento. Oltre alle restrizioni indicate nella sezione 6, all'Abbonamento sono applicabili le seguenti restrizioni: (i) il Cliente conviene che alla scadenza o alla revoca dell'Abbonamento distruggerà il Software GV Guardian (qualora lo abbia ricevuto su un supporto materiale) e tutte le rispettive copie, ivi comprese tutte le parti incorporate o combinate in qualsiasi forma, e certificherà l'avvenuta distruzione per iscritto su richiesta di Grass Valley; e (ii) fatte salve le restanti disposizioni dei presenti Termini e Condizioni Generali di Vendita di Grass Valley, il Cliente non avrà diritto ad Aggiornamenti o Upgrade, né all'utilizzo degli stessi, come previsto da un Contratto di assistenza attivo applicabile, nel caso in cui l'Abbonamento sia scaduto o revocato. Grass Valley si riserva il diritto di sospendere immediatamente l'Abbonamento in caso di mancato pagamento tempestivo del Canone di abbonamento applicabile. Il Canone di abbonamento è il canone indicato nella Proposta e/o nel Contratto applicabile. L'Abbonamento include l'Assistenza GV Care Elite come definito nei Termini e Condizioni Generali di Vendita di Grass Valley, a eccezione dei Termini di assistenza applicabili all'Hardware.

6.4.8 Le licenze acquistate nell'ambito del programma BOWL di Grass Valley sono licenze a termine e sono valide esclusivamente per il periodo di tempo acquistato (in altre parole, per il periodo coperto dal canone: giornaliero, mensile o annuale). Al programma saranno applicate le altre restrizioni riportate nella documentazione di Grass Valley e/o della Proposta al momento dell'acquisto.

6.4.9 Le Licenze in abbonamento nell'ambito dell'offerta del Software di playout STRATUS possono essere acquistate su base mensile o annuale, secondo quanto stabilito nella Proposta. Il Software di playout STRATUS sarà acquistato con una scheda Hardware SSP (solid state playout) Densité. Ciascuna scheda Hardware Densité richiede una Licenza in abbonamento o una Licenza SPO attiva. I canoni applicabili relativi alle licenze applicabili sono indicati nella Proposta applicabile. Ai canoni per la licenza d'uso dell'Hardware Densité potrebbe essere applicato uno sconto al momento dell'acquisto, a discrezione di Grass Valley, in base alla durata del periodo di validità della licenza in abbonamento. Nel caso in cui il Cliente acquisti una Licenza in abbonamento per un periodo specifico e intenda revocarla prima della scadenza del periodo concordato indicato nella Proposta, Grass Valley potrà addebitare al Cliente una penale per revoca anticipata fino a un importo massimo comprensivo della differenza tra il prezzo di listino standard dell'Hardware Densité addebitato al momento dell'acquisto iniziale e il prezzo scontato riportato sulla Proposta. Fatto salvo il caso in cui siano revocate in anticipo, le licenze relative al Software di playout STRATUS (SSP) saranno rinnovate per altri periodi di 12 mesi ciascuno (ciascuno di essi, un "Termine di rinnovo"), salvo che una delle Parti comunichi con notifica scritta il mancato rinnovo all'altra Parte entro e non oltre trenta (30) giorni di calendario antecedenti alla scadenza del termine del rispettivo periodo di validità in corso in quel momento. Salvo diversa indicazione nella Proposta e/o nel Contratto applicabile, il canone di abbonamento per ogni

Termine di rinnovo sarà pari al canone di abbonamento applicato da Grass Valley in quel momento. Grass Valley si riserva il diritto di sospendere immediatamente l'Abbonamento in caso di mancato pagamento tempestivo del Canone di abbonamento applicabile. Se il Cliente termina l'Abbonamento nel corso di un Termine di rinnovo, Grass Valley potrà addebitare al Cliente una tariffa per l'utilizzo dello stesso fino alla data di scadenza. Al programma saranno applicate le altre restrizioni definite nella documentazione di Grass Valley e/o nella Proposta al momento dell'acquisto. Le disposizioni che precedono si applicheranno, salvo ove diversamente previsto in un Contratto di "Master Software as a Service" separato stipulato tra Grass Valley e il Cliente.

6.4.10 Le licenze identificate al momento dell'acquisto come "Licenze per canale" sono a tempo determinato e sono valide esclusivamente per il periodo acquistato. Al programma saranno applicate le altre restrizioni definite nella documentazione di Grass Valley e/o nella Proposta al momento dell'acquisto.

6.4.11 Salvo ove diversamente previsto in un Contratto di "Master Software as a Service" separato stipulato tra Grass Valley e il Cliente, le Licenze in abbonamento acquistate in relazione alle offerte multi-tenant basate su cloud (Software di playout STRATUS, Licenze in abbonamento associate all'ITX, GV Convergent, ecc.) in base a quanto definito nella Documentazione saranno aggiornate o sottoposte ad upgrade a discrezione di Grass Valley e tutti gli Aggiornamenti o gli Upgrade saranno implementati e distribuiti a discrezione di Grass Valley. Il Cliente non potrà rifiutare un Aggiornamento o un Upgrade.

6.4.12 Il diritto all'uso dei Protocolli o delle Interfacce di programmazione dell'applicazione (API) relativi ai Prodotti sarà soggetto ai pertinenti termini e condizioni di Grass Valley riguardanti le licenze all'uso di protocolli e API, disponibili sul sito internet di Grass Valley o forniti dalla stessa.

6.4.13 Il Cliente non potrà effettuare alcuna copia del Software, salvo il caso in cui tale copia venga creata quale passaggio essenziale o quale copia di back-up necessaria per l'esecuzione e l'utilizzo ordinari del Software in base a quanto espressamente consentito ai sensi dei presenti Termini e condizioni. Il Cliente si impegna a conservare registrazioni aggiornate e precise del numero e delle ubicazioni di tutte le copie del Software (e del numero delle chiavi software indicate nel Capitolato). Tali copie e i supporti materiali sui quali il software è archiviato, se del caso, resteranno di proprietà di Grass Valley e il cliente assicurerà che tutte le suddette copie conservino tutti gli avvisi di proprietà e i copyright di Grass Valley o del rispettivo concedente di licenza e che nessuno dei suddetti avvisi sarà modificato o prorogato in alcun modo. Le disposizioni del presente Contratto non saranno applicate alle suddette copie allo stesso modo del Software. Non sarà possibile effettuare copie del Software senza il previo consenso scritto di Grass Valley.

6.4.14 Il Cliente potrà utilizzare il Software o qualsiasi copia, porzione, estratto o derivato dello stesso esclusivamente in base a quanto espressamente autorizzato nei presenti Termini e condizioni. Il Cliente non avrà alcun diritto, né potrà assistere, autorizzare o in altro modo permettere o consentire a nessun soggetto terzo di (a) alterare, adattare, modificare, tradurre, creare opere derivate del Software o di qualsiasi copia, parte, estratto o derivato dello stesso, (b) ferme restando le disposizioni di cui alla successiva sezione 6.6, decompilare, disassemblare o in altro modo retroingegnerizzare il Software o qualsiasi copia, parte, estratto o derivato dello stesso, né tentare di derivarne il codice sorgente o qualsiasi dato tecnico, know-how, segreto commerciale, processo, tecnica, Documentazione, protocollo, metodo, algoritmo, interfaccia, idea, soluzione, struttura o altra informazione integrata o utilizzata negli stessi, (c) affittare, prestare, noleggiare, vendere, distribuire o concedere in sublicenza il Software o qualsiasi copia, parte, estratto o derivato dello stesso, d) rimuovere, alterare od oscurare qualsiasi dicitura proprietaria o restrittiva applicata o contenuta nel Software o in qualsiasi copia, parte, estratto o derivato dello stesso, e (e) eludere o tentare di eludere qualsiasi misura di protezione tecnologica contenuta o supportata dal Software o da qualsiasi copia, parte, estratto o derivato dello stesso. Il Cliente non potrà altresì fornire, divulgare, mostrare o altrimenti rendere disponibile a terzi il Software o qualsiasi copia, parte, estratto o derivato dello stesso, ovvero permetterne l'uso da parte o a vantaggio di terzi (incluso tramite servizi di hosting, tecnologici, condivisione di file, time-sharing o registrazione). Il Software sarà concesso in licenza, in base a quanto stabilito nei presenti Termini e condizioni, come singolo prodotto e il Cliente non potrà separare il Software né utilizzare alcuna parte componente dello stesso se non come parte del Software e nella forma fornita al Cliente ai sensi dei presenti Termini e condizioni.

6.4.15 Qualora il Cliente debba assicurare l'interoperabilità del Software con il suo ambiente informatico ed esclusivamente nella misura richiesta da disposizioni obbligatorie della legge applicabile, i presenti Termini e condizioni non costituiranno alcun impedimento per il Cliente a (a) riprodurre il codice software contenuto nel Software e tradurre la sua forma, a condizione che (i) tali azioni siano eseguite dal Cliente e siano indispensabili per ottenere le informazioni necessarie per conseguire l'interoperabilità di un Software informatico creato indipendentemente con un altro software, (ii) le informazioni necessarie per conseguire l'interoperabilità non siano state rese, in precedenza, prontamente disponibili al Cliente, (iii) il Cliente avesse richiesto anticipatamente per iscritto che Grass Valley gli rendesse disponibili tali informazioni e Grass Valley non vi abbia provveduto entro un periodo di tempo ragionevole e (iv) queste azioni siano limitate alle parti del codice software necessarie per raggiungere l'interoperabilità; e (b) osservare, studiare o testare il funzionamento del Software allo scopo di determinare le idee e i principi alla base di ogni elemento dello stesso, a condizione che il Cliente esegua queste azioni nell'esecuzione e utilizzo ordinari del Software secondo quanto espressamente consentito nei presenti Termini e condizioni. In nessun caso il Cliente potrà (x) utilizzare qualsiasi informazione ottenuta per qualsivoglia scopo che sia diverso dal conseguimento dell'interoperabilità del Software informatico creato indipendentemente, (y) fornire o divulgare tali informazioni ad altri soggetti, salvo nella misura necessaria all'interoperabilità del Software informatico creato indipendentemente, oppure (z) utilizzare tali informazioni nello sviluppo, produzione o commercializzazione di un Software informatico sostanzialmente simile al Software. Con i presenti Termini e condizioni non viene concessa alcuna licenza o diritto, in via esplicita, implicita o in altro modo, in relazione alle informazioni ottenute ai sensi della presente sezione o al loro utilizzo.

6.4.16 Qualora il Software fornito sia soggetto a una procedura di attivazione o autorizzazione o richieda una chiave di convalida, il Cliente non potrà utilizzare il Software e non avrà alcun diritto a usare il Software ai sensi dei presenti Termini e condizioni, salvo il caso in cui il Software sia stato correttamente attivato o autorizzato o la chiave di convalida sia stata correttamente ottenuta e applicata, secondo le procedure applicabili.

6.4.17 Qualora il Software o l'Hardware includano strumenti di accesso a supporti ad alta risoluzione, il Cliente dovrà attenersi al numero e al tipo di tali strumenti di accesso come stabiliti nella Proposta o nel Contratto.

6.5 **Software di terzi.** Il Cliente accetta e riconosce sin d'ora che (a) un software di terzi e/o open source potrà essere incorporato, integrato o altrimenti incluso nel Software o fornito in relazione al Software, (b) in relazione a tale software di terzi e/o open source potranno applicarsi termini e condizioni diversi o aggiuntivi, e (c) l'uso di tale software di terzi e/o open source sarà soggetto a tali termini e condizioni aggiuntivi ("**Termini di licenza di terzi**") che il Cliente in questa sede accetta. Il testo relativo ai Termini di licenza di terzi potrà essere fornito assieme alla Documentazione di accompagnamento del Software (con inclusione di qualsiasi file "guida", "informazioni su", "leggimi" o similare contenuto nel Software) oppure sul sito internet di Grass Valley alla pagina [http://www.grassvalley.com/about/terms\\_conditions](http://www.grassvalley.com/about/terms_conditions); in alternativa potrà essere accessibile al Cliente al momento dell'esecuzione del Software e prima della sua installazione e/o potrà essere disponibile su richiesta. Ove applicabile, il codice sorgente di tale software open source potrà essere disponibile sul sito internet di Grass Valley, attualmente alla pagina [http://www.grassvalley.com/about/terms\\_conditions](http://www.grassvalley.com/about/terms_conditions) (o altro sito internet che Grass Valley possa di volta in volta indicare).

6.6 **Dati.** L'uso del Software da parte del Cliente potrà comportare la generazione di determinati dati e informazioni, che potranno includere informazioni riguardanti, generalmente o specificamente, l'uso del Software da parte del Cliente (collettivamente, "**Dati**"). Il Cliente accetta sin d'ora di concedere a Grass Valley l'accesso a i suddetti Dati e autorizza la stessa a utilizzare, trasferire o in altro modo elaborare tali Dati nella misura in cui ciò sia ragionevolmente necessario per consentire a Grass Valley di fornire i servizi relativi al Software o verificare che l'uso del Software da parte del Cliente avvenga in conformità ai termini e alle condizioni della licenza all'uso del software.

6.7 Qualora il Cliente fornisca suggerimenti, idee, invenzioni, innovazioni, migliorie o richieste di migliorie, feedback, raccomandazioni o altre

informazioni a Grass Valley riguardanti il Software o uno qualsiasi dei servizi offerti Grass Valley, in qualsiasi forma, siano essi brevettabili o possibile oggetto di copyright oppure effettuati o immaginati dal Cliente da solo o congiuntamente ad altri (collettivamente "**Feedback**"), il Feedback del Cliente diventerà di proprietà di Grass Valley e con il presente Contratto il Cliente trasferirà e assegnerà i propri diritti riguardanti lo stesso a Grass Valley.

6.8 **Accettazione.** Il Cliente riconosce che: a) il software in generale non è esente da errori, tali errori potrebbero non essere corretti e la loro presenza non costituisce una violazione del presente Contratto; b) il Software è stato progettato per funzionare esclusivamente insieme ad altro software e/o Prodotti operativi determinati, come stabilito nella Documentazione o in base a quanto eventualmente notificato per iscritto da Grass Valley al Cliente di volta in volta; c) il Cliente si assume la responsabilità per l'interoperabilità del Software con le apparecchiature e il software non forniti da Grass Valley o non contemplate nella Documentazione; d) il Cliente si assume la responsabilità per la scelta del Software per soddisfare le proprie esigenze o raggiungere i risultati auspicati; e) nessuna informazione, né avviso verbale o scritto da parte Grass Valley, o dei suoi dipendenti, agenti o altri rappresentanti rappresenterà una garanzia né estenderà la garanzia limitata di Grass Valley fornita ai sensi del presente Contratto e/o definita nella Documentazione; f) il Cliente è esclusivamente responsabile della creazione periodica e della conservazione di copie di backup adeguate di tutti i propri dati, elaborati mediante il Software o pertinenti allo stesso.

6.9 **Verifica.** Al ricevimento di un preavviso di due (2) giorni da parte di Grass Valley, il Cliente permetterà a Grass Valley (e/o ai suoi rappresentanti autorizzati vincolati dall'obbligo di riservatezza nei confronti di Grass Valley) di entrare nella sede del Cliente e in altri locali in cui è stato installato il Software, per verificare l'adempimento da parte dei clienti ai termini e condizioni relativi alla licenza d'uso concessa in virtù del presente Contratto. Fatte salve le disposizioni contenute nel presente paragrafo, si conviene e resta espressamente inteso che il Cliente non fornirà a Grass Valley l'accesso a nessun client né ad altri dati riservati del Cliente.

6.10 **Assenza di virus.** Grass Valley compirà qualsiasi sforzo ragionevole dal punto di vista commerciale per verificare che al momento della consegna del Software al Cliente, esso non contenga nessuno dei virus più noti e comuni. Ciononostante, il Cliente è esclusivamente responsabile di sottoporre il Software alla scansione con un antivirus e Grass Valley non offre alcuna garanzia che il Software sia esente da qualsiasi forma di virus.

6.11 **Aggiornamenti.** Grass Valley potrà di tanto in tanto rendere disponibili Aggiornamenti e Upgrade e fornirli al Cliente, ma non ha l'obbligo di farlo. La fornitura di Aggiornamenti e Upgrade al Cliente da parte di Grass Valley sarà soggetta a tutti i termini e alle condizioni contenuti nel presente Contratto e si concluderà contestualmente alla scadenza o risoluzione del presente Contratto. La fornitura di un Aggiornamento o di un Upgrade potrebbe non essere interpretata nel senso di un obbligo per Grass Valley di continuare per un periodo di tempo qualsiasi a mantenere, aggiornare, fornire l'upgrade od offrire assistenza in relazione a qualsiasi Prodotto o versione precedente di un Prodotto. Il Cliente accetta che l'acquisto di un Prodotto non includerà né fornirà automaticamente il diritto a ricevere tutte le opzioni e i moduli riguardanti tale Prodotto e che tali opzioni e moduli sono o potrebbero essere soggetti a tariffe aggiuntive.

6.12 **Revoca della Licenza d'uso del Software.**

6.12.1 Il Cliente potrà in qualsiasi momento richiedere la revoca della licenza all'uso del Software, dandone comunicazione scritta a Grass Valley.

6.12.2 Grass Valley potrà revocare immediatamente la licenza d'uso del Software qualora il Cliente violi i presenti Termini e condizioni e a tale violazione non venga posto rimedio entro trenta (30) giorni dalla notifica della stessa violazione, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il mancato pagamento di qualsiasi compenso o canone dovuto o l'uso o la divulgazione non autorizzati del Software o di qualsiasi copia, parte, estratto o derivato dello stesso o di qualsiasi altra informazione riservata. Qualora il Software sia stato fornito al Cliente a scopo di valutazione o altro scopo per un periodo di tempo specifico (incluso qualsiasi sistema di time-out, chiave di convalida o meccanismo simile), la licenza del Software sarà revocata immediatamente in seguito alla scadenza di tale periodo di tempo. Grass Valley potrà inoltre revocare la licenza all'uso del Software, previa comunicazione scritta inviata al Cliente, qualora lo stesso Cliente (a) presenti istanza di fallimento o insolvenza



o sia soggetto a qualsiasi procedimento giudiziario per fallimento o insolvenza, oppure intraprenda qualsiasi azione legale per fallimento, riorganizzazione o liquidazione, (b) effettui una cessione generica a beneficio dei creditori, (c) ometta generalmente di pagare i propri debiti nei termini previsti, oppure (d) interrompa, ometta o cessi di continuare il normale svolgimento della sua attività.

6.12.3 In seguito alla revoca della licenza del Software, tutti i diritti concessi al Cliente ai sensi dei presenti Termini e condizioni saranno immediatamente revocati e il Cliente dovrà interrompere immediatamente qualsiasi utilizzo del Software e, a discrezione di Grass Valley, restituire alla stessa oppure distruggere il Software e qualsiasi copia, parte, estratto o derivato dello stesso, nonché tutti i supporti correlati e ogni altro materiale e informazione riservata in possesso del Cliente o sotto il suo controllo. Il Cliente dovrà altresì certificare l'avvenuta restituzione o distruzione.

6.12.4 Qualsiasi sezione che per sua stessa natura mantenga la propria validità oltre la scadenza o la revoca della licenza, continuerà a rimanere valida dopo la scadenza o la revoca della licenza. Senza limitazione alle generalità di cui sopra, la revoca della licenza non avrà alcun effetto sull'obbligo del Cliente di pagare qualsiasi compenso o costo dovuto.

6.13 Nulla di quanto contenuto nel presente Contratto deve essere interpretato come garanzia e tutte le garanzie riguardanti i Programmi concessi in licenza sono definite esclusivamente nella polizza di garanzia disponibile sul sito web [www.grassvalley.com](http://www.grassvalley.com) o su richiesta del Licenziatario.

## 7. RISERVATEZZA

Ciascuna parte prende atto che, durante il periodo di validità della Proposta o del Contratto, ad esse e ai loro Rappresentanti (come definiti nei presenti Termini e condizioni) potranno essere rivelate informazioni di natura riservata in proprietaria ("Informazioni riservate"). Ciascuna parte accetta sin d'ora di (i) mantenere confidenziali le suddette Informazioni riservate, utilizzando lo stesso livello di attenzione normalmente impiegato per proteggere le proprie informazioni riservate e/o proprietarie nell'ambito della propria organizzazione e comunque con un livello di attenzione adeguato, (ii) utilizzare le suddette Informazioni riservate esclusivamente ai fini dell'adempimento dei presenti Termini e condizioni e non per altri scopi, (iii) limitare la divulgazione delle suddette Informazioni riservate esclusivamente ai propri Rappresentanti per i quali la conoscenza delle stesse sia necessaria in relazione all'adempimento della Proposta o del Contratto applicabili (e a condizione che tali soggetti vengano informati degli obblighi derivanti dai presenti Termini e condizioni e siano vincolati dagli obblighi di riservatezza e non utilizzo allo scopo di proteggere i diritti e l'interesse della parte divulgante ai sensi di quanto stabilito dai presenti Termini e condizioni), e (iv) non divulgare le suddette Informazioni riservate ad alcuna terza parte che non sia un Rappresentante della parte ricevente, senza la previa approvazione scritta della parte divulgante. Con il termine di "Rappresentanti" di una parte si indicano i direttori, i responsabili, i partner, i dipendenti, gli appaltatori, i consulenti, gli agenti, i consiglieri, gli avvocati, le potenziali fonti finanziarie e le potenziali joint venture di detta parte (e delle rispettive Consociate). Le suddette limitazioni relative all'utilizzo e/o alla divulgazione delle Informazioni riservate non dovranno applicarsi a eventuali Informazioni riservate: (i) che siano sviluppate in modo indipendente dalla parte ricevente senza alcun utilizzo e/o accesso alle Informazioni riservate della parte divulgante o che siano ricevute senza vincolo alcuno da una terza parte per la quale la parte ricevente non sia a conoscenza di violazioni di eventuali obblighi di riservatezza dovuti nei confronti della parte divulgante in relazione alle suddette Informazioni riservate, (ii) che siano di dominio pubblico al momento della divulgazione o diventino successivamente di dominio pubblico in assenza di qualunque azione indebita della parte ricevente alla data in cui tali informazioni diventano di dominio pubblico, (iii) per le quali, al momento della divulgazione alla parte ricevente, la stessa parte ricevente sia a conoscenza dell'assenza di vincoli di riservatezza; oppure (iv) per le quali la parte divulgante accetti per iscritto la soppressione di tali vincoli. Indipendentemente da indicazioni contrarie contenute nei presenti Termini e condizioni, le limitazioni relative all'uso o alla divulgazione delle Informazioni riservate si estingueranno tre (3) anni dopo la risoluzione o la scadenza della Proposta o del Contratto. A prescindere da quanto sopra indicato, la parte ricevente potrà divulgare le Informazioni riservate in base a quanto richiesto per

legge. Qualora alla parte ricevente sia richiesto per legge o in virtù di interrogatori, richieste di informazioni o documenti, richieste di produzione di documenti probatori, richieste investigative civili o procedure simili, di rendere note Informazioni riservate nella misura prevista dalla legge applicabile, essa fornirà tempestivamente alla parte divulgante una comunicazione scritta preventiva di tale richiesta, in modo che la parte divulgante possa richiedere un'ordinanza cautelare e/o l'adempimento della parte ricevente alle clausole del presente Contratto. In nessun caso i presenti Termini e condizioni potranno essere interpretati alla stregua di un vincolo per Grass Valley, la quale avrà il diritto di utilizzare o sviluppare, per qualsiasi scopo, inclusi senza limitazioni l'utilizzo per lo sviluppo, la produzione, la promozione, la vendita e la manutenzione dei suoi prodotti e servizi o di quelli dei suoi clienti, qualsiasi informazione che possa essere memorizzata in modo naturale dal proprio personale sotto forma di know-how, idee, processi o competenze generali e non specifici di una parte.

## 8. CLAUSOLA DI MANLEVA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

8.1 Subordinatamente alla limitazione di responsabilità di cui alla sezione 8.4, Grass Valley, a proprie spese, si farà carico della difesa per eventuali azioni legali intraprese contro il Cliente nella misura in cui le stesse trovino fondamento nella rivendicazione che uno o più Prodotti, nella forma in cui sono stati forniti da Grass Valley e nel territorio dove sono stati installati, violano direttamente i diritti di copyright di terzi. Sarà tenuta altresì a manlevare il Cliente da ogni eventuale sentenza definitiva in merito al risarcimento dei danni o al pagamento dei costi emessa da un tribunale giurisdizionalmente competente in relazione ad azioni legali imputabili alla suddetta rivendicazione oppure provvedere al pagamento della quota di transazione imputabile a detta rivendicazione. La suddetta clausola di manleva è subordinata alle seguenti condizioni: (i) che il Cliente comunichi tempestivamente per iscritto a Grass Valley l'esistenza dell'azione legale promossa in relazione a detta violazione e fornisca tutta l'assistenza e la collaborazione necessarie per la difesa, inclusi tutti i documenti e le informazioni ragionevolmente richiesti da Grass Valley, e (ii) che Grass Valley, a sua discrezione, abbia il controllo e l'autorità esclusivi sulla suddetta rivendicazione, nonché l'esclusiva difesa e l'eventuale transazione della stessa.

8.2 Nell'azione di difesa o nella transazione relativa a qualunque rivendicazione, Grass Valley potrà, a sua esclusiva discrezione e a proprie spese, (i) ottenere per il Cliente il diritto di continuare a utilizzare il Prodotto qualsiasi componente che costituisca la causa di una violazione dei diritti di terzi, (ii) modificare il Prodotto in modo tale da annullarne la capacità di violazione dei diritti di terzi, (iii) sostituire il Prodotto o con altro software o hardware, a seconda dei casi, con capacità sostanzialmente simili oppure (iv) fornire al Cliente l'opportunità di restituire il Prodotto a fronte del rimborso del prezzo di acquisto diminuito in funzione del deprezzamento. Il deprezzamento sarà calcolato in ragione del venticinque per cento (25%) all'anno con ammortamento a quote costanti.

8.3 Grass Valley e le sue Consociate non avranno alcun obbligo o responsabilità qualora l'azione legale o la rivendicazione relative alla violazione insorgano come conseguenza (i) della progettazione, fabbricazione o modifica di un Prodotto in base alle specifiche fornite dal Cliente, (ii) dell'utilizzo del Prodotto da parte del Cliente in combinazione con apparecchiature o software diversi dalle apparecchiature e/o dai software con i quali il Prodotto era destinato all'uso, (iii) della modifica del Prodotto da parte del Cliente senza il preventivo consenso scritto da parte di Grass Valley, (iv) di qualunque uso non autorizzato del Prodotto da parte del Cliente o di terzi, (v) dell'uso di software Open Source, (vi) di un qualsiasi utilizzo non autorizzato del Prodotto da parte del Cliente o di un terzo, (vii) dell'utilizzo del Prodotto in una versione diversa dalla versione più recente con tutti gli Aggiornamenti, qualora tale violazione o appropriazione indebita avrebbe potuto essere evitata dall'uso della versione più recente del Prodotto con tutti gli Aggiornamenti e i suddetti Aggiornamenti erano stati resi disponibili al Cliente; oppure (viii) dell'utilizzo del Prodotto dopo il ricevimento dell'avviso di violazione presunta o reale da parte di Grass Valley o dell'autorità competente.

8.4 IN NESSUN CASO GRASS VALLEY E/O LE SUE CONSOCIATE SARANNO RITENUTE RESPONSABILI PER EVENTUALI DANNI ACCIDENTALI, INDIRETTI, SPECIALI O CONSEGUENZIALI IMPUTABILI A QUALSIASI AZIONE OD OMISSIONE O DERIVANTI DA O IN RELAZIONE AI PRODOTTI O ALLA VENDITA, CONSEGNA, INSTALLAZIONE, GARANZIA, MANUTENZIONE, FUNZIONAMENTO, PRESTAZIONI O UTILIZZO DEGLI STESSI, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON ESCLUSIVO, EVENTUALI PERDITE DI UTILIZZO, PERDITE DI DATI, DI BUSINESS O DI AVVIAMENTO, INTERRUZIONI

D'USO O DI DISPONIBILITÀ DEI DATI, SOSPENSIONE DEL LAVORO O RIDUZIONE DI VALORE DI ALTRE ATTIVITÀ FINANZIARIE, DIMINUIZIONE DI VALORE, PERDITE DI RICAVI, DI REDDITO E DI PROFITTO, I COSTI DI CAPITALE, I DANNI INTERESSANTI I PRODOTTI, LE APPARECCHIATURE O LE STRUTTURE ASSOCIATE, I COSTI PER PRODOTTI, ATTREZZATURE O SERVIZI DI SOSTITUZIONE, I COSTI ASSOCIATI AI TEMPI DI INATTIVITÀ, I COSTI SOSTENUTI PER L'ENERGIA SOSTITUTIVA E OGNI EVENTUALE PERDITA, COSTO O DANNO SIMILE O DIVERSO. INOLTRE, LA RESPONSABILITÀ DI GRASS VALLEY E DELLE SUE CONSOCIATE NEI CONFRONTI DEL CLIENTE PER QUALSIASI RICHIESTA DI RISARCIMENTO O RIMBORSO DI QUALSIASI NATURA AI SENSI DEI PRESENTI TERMINI E CONDIZIONI NON POTRÀ IN ALCUN CASO SUPERARE IL PREZZO DI ACQUISTO PAGATO PER I PRODOTTI O I COMPENSI PAGATI PER I SERVIZI E/O I SERVIZI DI ASSISTENZA IN RELAZIONE AI QUALI LA SUDETTA RICHIESTA DI RISARCIMENTO O RIMBORSO VIENE EFFETTUATA. LA SUDETTA LIMITAZIONE NON SI APPLICA AI CASI DI RESPONSABILITÀ NON LIMITABILE PER LEGGE.

8.5 LE PRECEDENTI SEZIONI DEFINISCONO GLI UNICI ED ESCLUSIVI DIRITTI E MEZZI DI RICORSO DEL CLIENTE, NONCHÉ GLI UNICI ED ESCLUSIVI OBBLIGHI E RESPONSABILITÀ DI GRASS VALLEY IN RELAZIONE AL CLIENTE, A QUALSIASI ORDINE DI ACQUISTO, ALL'ACQUISTO, ALLA VENDITA E ALL'UTILIZZO DI QUALSIASI PRODOTTO, SERVIZIO E/O SERVIZIO DI ASSISTENZA E A OGNI EVENTUALE VIOLAZIONE, APPROPRIAZIONE INDEBITA O ALTRA VIOLAZIONE REALE O PRESUNTA DI QUALSIASI DIRITTO DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE O DI ALTRA NATURA APPARTENENTE A TERZI.

## 9 GARANZIA

### 9.1 Garanzia limitata standard per l'Hardware

9.1.1 **Garanzia per l'Hardware.** Grass Valley garantisce al Cliente che l'Hardware sarà privo di qualsiasi difetto materiale o di fabbricazione in condizioni di normale uso autorizzato conforme alle Specifiche tecniche dell'Hardware. Tale garanzia avrà una validità di quindici (15) mesi a decorrere dalla data di spedizione dallo stabilimento di produzione (il "Periodo di garanzia per l'Hardware"). Qualora durante il Periodo di garanzia l'Hardware risulti difettoso ai sensi della suddetta garanzia, Grass Valley, a propria scelta, sarà tenuta a (i) riparare l'Hardware difettoso senza addebitare al Cliente alcun costo materiale o di manodopera oppure (ii) sostituire l'Hardware difettoso. I Prodotti, le parti e i componenti di ricambio possono includere materiali ricondizionati.

9.1.2 **Procedure di restituzione dell'Hardware.** Al fine di usufruire del servizio di assistenza tecnica ai sensi della suddetta Garanzia limitata standard per l'Hardware, il Cliente sarà tenuto a notificare a Grass Valley il difetto presunto prima della scadenza del Periodo di garanzia per l'Hardware, contattando il Call center di assistenza clienti in base a quanto definito alla sezione "Assistenza al Prodotto". In seguito a detta notifica, Grass Valley si adopererà al meglio al fine di confermare il difetto presunto e determinare se lo stesso sia conseguente a un guasto dell'Hardware. Qualora il difetto dell'Hardware venga confermato, Grass Valley fornirà al Cliente un numero di Autorizzazione per materiali resi (RMA, Return Materials Authorization) per la restituzione dell'Hardware difettoso. Il Cliente avrà la responsabilità di imballare e spedire correttamente l'Hardware difettoso al centro di assistenza indicato da Grass Valley e sarà responsabile del pagamento di tutte le spese di spedizione, nonché di eventuali dazi e imposte applicabili. Durante il trasporto dell'Hardware difettoso dalla sede del Cliente a quella di Grass Valley, il Cliente si assumerà il rischio di eventuali perdite o danni. In seguito al ricevimento dell'Hardware difettoso del Cliente, Grass Valley sarà tenuta a provvedere, a sua scelta, alla riparazione o alla sostituzione di detto hardware. Grass Valley sarà responsabile del pagamento di tutte le spese di spedizione, nonché di eventuali dazi e imposte applicabili per la spedizione al Cliente dell'Hardware riparato o sostituito. Durante il trasporto dell'Hardware riparato o sostituito dalla sede di Grass Valley a quella del Cliente, Grass Valley si assumerà il rischio di eventuali perdite o danni.

9.1.3 Tuttavia, qualora Grass Valley determini ragionevolmente che l'Hardware supposto difettoso sia correttamente funzionante e conforme alle istruzioni del prodotto, che non sia coperto dai termini della garanzia previsti ai sensi dei presenti Termini e condizioni o che la rivendicazione della garanzia sia effettuata successivamente alla scadenza del Periodo di

garanzia per l'Hardware, la stessa si riserva il diritto di addebitare al Cliente la diagnosi del problema alle tariffe di Grass Valley vigenti al momento della rivendicazione nonché tutte le spese di spedizione, i dazi e le imposte richiesti per restituire al Cliente l'Hardware originale.

9.1.4 In caso di Guasti critici (come definiti di seguito), Grass Valley potrà fornire al Cliente, a sua esclusiva discrezione, un servizio di sostituzione anticipata per l'Hardware per la sostituzione di componenti discreti, identificabili e provvisti di numero di serie che possano essere spediti in forma di componenti completi ("Sostituzione anticipata di componenti hardware"). In tal caso, si applicheranno le linee guida per la Sostituzione anticipata di componenti hardware definite alla sezione 10.7 dei presenti Termini e condizioni. In seguito al ricevimento del Componente di ricambio (come definito di seguito), il Cliente avrà a disposizione trenta (30) giorni solari per consegnare il componente difettoso al corriere addetto alla restituzione perché esso venga spedito al centro di assistenza di Grass Valley. Qualora il Cliente ometta di restituire il componente difettoso al corriere indicato, lo stesso sarà tenuto a pagare il Componente di ricambio al prezzo di listino di Grass Valley vigente al momento dell'omessa restituzione. Il difetto di tale restituzione potrà altresì costituire motivazione per la sospensione di eventuali servizi futuri di Sostituzione anticipata di componenti hardware, fino al momento in cui il componente difettoso dovuto non sarà reso a Grass Valley.

9.1.5 Grass Valley garantisce al Cliente che i Prodotti, le parti e i componenti di ricambio forniti ai sensi della suddetta Garanzia limitata standard per l'Hardware saranno privi di difetti materiali e di fabbricazione in condizioni di normale uso autorizzato conforme alle istruzioni del prodotto. Tale garanzia avrà una validità di novanta (90) giorni a decorrere dalla data di spedizione della parte o del componente o pari alla durata restante del Periodo di garanzia originale per l'Hardware, a seconda di quale dei due periodi sia più lungo.

### 9.2 Garanzia limitata standard per il Software indipendente e il Software applicativo fornito con l'Hardware IT.

9.2.1 **Garanzia standard per il Software indipendente e il Software applicativo fornito con l'Hardware IT.** Grass Valley garantisce al Cliente che per un periodo di novanta (90) giorni a decorrere dalla data di spedizione dallo stabilimento ("Periodo di garanzia del Software indipendente e/o del Software applicativo fornito con l'Hardware IT"): (i) i supporti fisici sui quali viene fornito il Software indipendente o il Software applicativo, se del caso, saranno privi di difetti materiali e di fabbricazione in condizioni di normale uso; (ii) il Software indipendente o il Software applicativo è conforme alle rispettive Specifiche eventualmente pubblicate; (iii) in nessun caso Grass Valley garantisce che il Software indipendente o il Software applicativo sia esente errori o che il Cliente sia in grado di utilizzarli senza problemi né interruzioni.

9.2.2 Al fine di esercitare i propri diritti ai sensi della suddetta Garanzia, il Cliente dovrà presentare a Grass Valley, entro il Periodo di garanzia applicabile, (i) una comunicazione scritta indicante in dettaglio il difetto riscontrato nel Software indipendente o nel Software applicativo e (ii) una prova di acquisto di tale Software. Qualora il Software Indipendente o il Software applicativo risulti difettoso ai sensi della suddetta Garanzia, Grass Valley provvederà, a sua esclusiva discrezione, alla sostituzione o alla riparazione del Software Indipendente o del Software applicativo attraverso un Aggiornamento rilasciato in commercio e reso disponibile al pubblico da Grass Valley. Qualora Grass Valley determini, a sua esclusiva discrezione, di non poter riparare o sostituire il Software indipendente o il Software applicativo mediante un aggiornamento, la stessa sarà tenuta a rimborsare al Cliente il compenso pagato a Grass Valley per il Software interessato e tale rimborso costituirà l'unico ed esclusivo mezzo di ricorso del Cliente in relazione all'eventuale Software indipendente o Software applicativo difettoso.

9.2.3 Durante il Periodo di garanzia per il Software indipendente e il Software indipendente applicabile, il Cliente avrà diritto a scaricare gli Aggiornamenti (come definiti nei presenti Termini e condizioni) rilasciati in commercio e resi disponibili al pubblico da Grass Valley, ma non avrà diritto a scaricare gli Upgrade (come definiti nei presenti Termini e condizioni), salvo il caso in cui abbia acquistato separatamente da Grass Valley il relativo Contratto di assistenza che consente il download degli stessi. Dopo tale Periodo di garanzia, il Cliente non avrà diritto a scaricare né gli Aggiornamenti né gli Upgrade, salvo il caso in cui abbia acquistato separatamente da Grass Valley l'appropriato Contratto di assistenza che consente il download degli stessi. Ai fini della presente Garanzia, il termine "Aggiornamento" indica le correzioni di bug e le migliorie minori al Software rilasciate in commercio e rese disponibili al



pubblico da Grass Valley in forma di aggiornamento. Il termine "Upgrade" indica le migliorie al Software sotto forma di funzionalità o caratteristiche nuove o migliori, nella misura resa disponibile da Grass Valley in forma di upgrade. Per comodità del Cliente, Grass Valley potrà fornire un elenco dei requisiti software e/o hardware per un funzionamento soddisfacente degli Aggiornamenti o degli Upgrade. Le disposizioni dei presenti Termini e condizioni non autorizzano il Cliente a usufruire a titolo gratuito di servizi di integrazione o di prodotti o migliorie software o hardware (forniti da Grass Valley o da un produttore terzo) che possano essere richiesti per il funzionamento adeguato di qualsiasi Aggiornamento o Upgrade correlato.

### 9.3 Garanzia limitata standard per il Software integrato.

9.3.1 Garanzia per il Software integrato. Grass Valley garantisce al Cliente che il supporto sul quale è registrato il Software integrato sarà privo di difetti materiali e di fabbricazione in condizioni di normale uso autorizzato conforme alle istruzioni del prodotto. Tale garanzia avrà una validità di quindici (15) mesi a decorrere dalla data di spedizione dallo stabilimento di produzione ("Periodo di garanzia per il Software integrato"): (i) i supporti fisici sui quali viene fornito il Software integrato, se del caso, saranno privi di difetti materiali e di fabbricazione in condizioni di normale uso; (ii) il Software integrato è conforme alle rispettive Specifiche eventualmente pubblicate; (iii) in nessun caso Grass Valley garantisce che il Software integrato sia esente da errori o che il Cliente sia in grado di utilizzarlo senza problemi né interruzioni.

9.3.2 Al fine di esercitare i propri diritti ai sensi della suddetta Garanzia, il Cliente dovrà presentare a Grass Valley, entro il Periodo di garanzia applicabile, (i) una comunicazione scritta indicante in dettaglio il difetto riscontrato nel Software integrato e (ii) una prova di acquisto dell'Hardware contenente il Software integrato. Qualora il Software integrato risulti difettoso ai sensi della suddetta Garanzia, Grass Valley provvederà, a sua esclusiva discrezione, alla sua sostituzione o alla riparazione attraverso un Aggiornamento rilasciato in commercio e reso disponibile al pubblico da Grass Valley. Qualora Grass Valley determini, a sua esclusiva discrezione, di non poter riparare o sostituire il Software integrato o il Software applicativo mediante un aggiornamento, la stessa sarà tenuta a rimborsare al Cliente il compenso pagato a Grass Valley per il Software interessato e tale rimborso costituirà l'unico ed esclusivo mezzo di ricorso del Cliente in relazione all'eventuale Software integrato difettoso.

9.3.3 Per quanto riguarda il Software integrato, durante il Periodo di Garanzia il Cliente avrà diritto a scaricare solo gli Aggiornamenti, ma non gli Upgrade.

9.4 Assistenza al Prodotto. Durante il Periodo di garanzia applicabile, e fatta eccezione per quanto indicato di seguito, i Call center dell'Assistenza clienti saranno a disposizione 24 ore al giorno, 7 giorni alla settimana a rispondere alle chiamate di richiesta di assistenza. I Clienti residenti nel continente americano potranno accedere all'assistenza tecnica telefonica durante il Periodo di garanzia per il Software o per l'Hardware applicabile chiamando il Call center dell'Assistenza clienti al numero corrispondente durante il normale orario di ufficio di Grass Valley, da lunedì a venerdì, dalle 8:00 alle 17:00 (fuso orario del Pacifico), esclusi i giorni di chiusura dell'azienda. I Clienti non residenti nel continente americano potranno accedere all'assistenza tecnica telefonica durante il Periodo di garanzia per il Software o per l'Hardware applicabile chiamando il Call center dell'Assistenza clienti al numero corrispondente durante il normale orario di ufficio di Grass Valley, da lunedì a venerdì, dalle 8:00 alle 18:00 (ora di Greenwich), esclusi i giorni di chiusura dell'azienda. Durante l'orario di ufficio, Grass Valley si adopererà al meglio per rispondere alle chiamate dei Clienti. Inoltre, in caso di Guasti critici, il Cliente potrà accedere all'assistenza tecnica telefonica durante l'orario non lavorativo dal lunedì al venerdì e per tutta la giornata di sabato e domenica ("Assistenza fuori orario di servizio"). Qualora il Cliente rilevi un Guasto critico (definito di seguito) potrà contattare il Call center dell'Assistenza clienti per richiedere un intervento di Assistenza tecnica fuori orario di servizio. Nei periodi fuori orario di servizio, Grass Valley si adopererà al meglio per rispondere alle chiamate del Cliente relative ai Guasti critici. Il termine "Guasto critico" indica un guasto riguardante il Prodotto coperto da garanzia in grado di causare la perdita completa o una riduzione inaccettabile dell'utilizzo dello stesso e per il quale non sia disponibile una soluzione temporanea o sufficiente personale. Indipendentemente da quanto sopra indicato, l'assistenza tecnica telefonica e l'assistenza fuori orario di servizio per i

Guasti critici non saranno fornite da Grass Valley in virtù della garanzia standard in relazione alle linee di Prodotti EDIUS® o ProCoder®. L'assistenza per questi prodotti sarà fornita via email o tramite il sito web e l'assistenza tecnica telefonica sarà fornita da Grass Valley a sua esclusiva discrezione.

### 9.5 Altre garanzie.

#### 9.5.1 Garanzia per prodotti "utilizzati in precedenza, B-Stock o Prodotti dimostrativi".

9.5.1.1 Prodotti "utilizzati in precedenza, B-Stock o Prodotti dimostrativi". I termini "Prodotto utilizzato in precedenza", "B-Stock" o "Prodotto dimostrativo" indicano tutti un prodotto identificato come tale nella Proposta, che può includere l'Hardware, il Software qualsiasi combinazione degli stessi. Per tali prodotti, Grass Valley dichiara sin da ora che al momento della spedizione essi (i) possono essere stati posseduti in precedenza, (ii) possono essere stati utilizzati in precedenza per dimostrazioni o altri scopi, (iii) possono essere stati ricondizionati prima della vendita, e (iv) possono contenere imperfezioni o altri difetti minori al momento della spedizione. Grass Valley venderà tali prodotti "nello stato in cui si trovano", nelle stesse condizioni estetiche presenti al momento della vendita. Fermo restando quanto sopra, Grass Valley fornisce una garanzia limitata che alla consegna il Software sarà al livello di revisione di Grass Valley corrente in quel periodo e l'Hardware sarà correttamente funzionante e privo di difetti materiali per un periodo di quindici (15) mesi dalla data di spedizione; tuttavia potrebbe contenere difetti minori compatibili con la normale usura derivante dall'uso precedente. Se durante il Periodo di garanzia qualsiasi componente hardware di tale Prodotto hardware si dimostra difettoso ai sensi della presente Garanzia, Grass Valley provvederà, a propria discrezione, alla riparazione dell'Hardware difettoso, senza addebitare al Cliente alcun costo materiale o di manodopera, oppure alla sostituzione del prodotto in cambio della restituzione di quello difettoso. Il Software riceverà una garanzia standard di Grass Valley della durata di 90 giorni, che non coprirà però in alcun modo l'eventuale software di terzi.

#### 9.5.2 Garanzia per prodotti "usati".

9.5.2.1 Il termine Prodotto "usato" indica il Prodotto venduto al Cliente come "usato" e può includere l'Hardware, il Software integrato o qualsiasi combinazione degli stessi. Per qualsiasi prodotto venduto come "usato", Grass Valley dichiara sin d'ora che, al momento della spedizione, tale Prodotto "usato": (i) potrà essere stato posseduto o utilizzato in precedenza, (ii) potrà non corrispondere al numero di versione più recente per quel Prodotto, (iii) potrà presentare imperfezioni estetiche notevoli, e (iv) non sarà stato sottoposto alle prove di rispondenza ai nuovi standard del prodotto.

FATTA ECCEZIONE PER QUANTO DIVERSAMENTE INDICATO NELLA PRESENTE SEZIONE, QUALSIASI PRODOTTO VENDUTO COME "USATO" VIENE VENDUTO NELLO STATO IN CUI SI TROVA E CON TUTTI I DIFETTI, GRASS VALLEY NEGA ESPRESSAMENTE SIN D'ORA OGNI ALTRA GARANZIA DIVERSA DA QUELLE INDICATE NELLA PRESENTE SEZIONE.

9.6 Esclusioni di garanzia. Al fine di usufruire dell'assistenza ai sensi delle garanzie applicabili di cui sopra, il Cliente dovrà comunicare a Grass Valley il difetto prima della scadenza del relativo periodo di garanzia e dovrà prendere idonei provvedimenti allo scopo di consentire la fornitura del servizio. Il Cliente avrà la responsabilità di imballare e spedire il Prodotto difettoso al centro di assistenza indicato da Grass Valley, facendosi carico del pagamento anticipato delle spese di spedizione. Grass Valley sarà responsabile del pagamento delle spese relative alla restituzione del Prodotto al Cliente. La garanzia di cui sopra non si applicherà ad alcun difetto, guasto o danno causato da un uso improprio o da interventi di cura e manutenzione non corretti o inadeguati.

Le garanzie non si estenderanno a eventuali difetti, guasti o danni causati da: (i) uso dei Prodotti in violazione della licenza concessa da Grass Valley o in modo non conforme alle istruzioni del prodotto; (ii) uso, assieme ai Prodotti, di apparecchiature, software o attrezzature non fornite da Grass Valley; (iii) mancata ottemperanza alle istruzioni di installazione, funzionamento, manutenzione o cura; (iv) mancata disponibilità a permettere l'accesso tempestivo di Grass Valley ai Prodotti, in via remota o in altro modo; (v) mancata implementazione di tutti i nuovi Aggiornamenti del Software nella misura in cui tali Aggiornamenti siano resi disponibili al Cliente; oppure (vi) virus o malware che entrino in contatto con il Prodotto dopo la data di spedizione. In nessuna circostanza Grass Valley sarà tenuta a rimborsare il

Cliente per l'assistenza fornita da personale diverso dai rappresentanti di Grass Valley o a fornire assistenza ai sensi della garanzia applicabile in caso di: (a) riparazione di danni derivanti dal tentativo da parte di personale diverso dai rappresentanti di Grass Valley di installare, riparare o eseguire la manutenzione del Prodotto; (b) riparazione di danni derivanti da un uso improprio o dal collegamento non corretto ad apparecchiature incompatibili; oppure (c) manutenzione di un Prodotto che sia stato modificato o integrato con altri prodotti senza l'approvazione scritta da parte di Grass Valley. Resta espressamente inteso e convenuto che i servizi di manutenzione sui Prodotti saranno forniti nella misura sufficiente a garantire la funzionalità degli stessi, tenuto conto della loro età e dei normali fenomeni di usura e che, ai sensi dei presenti Termini e condizioni, nulla obbliga Grass Valley a fornire servizi di manutenzione sui Prodotti in misura tale da riportare gli stessi a una condizione nuova o simil-nuova. Grass Valley non garantisce la compatibilità inversa degli Aggiornamenti e/o degli Upgrade in relazione a tutte le versioni precedenti dei Prodotti. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE OGNI ALTRO DIRITTO, CONDIZIONE O GARANZIA. GRASS VALLEY NON RILASCIA ALCUNA ALTRA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, IN RELAZIONE AL SOFTWARE, ALL'HARDWARE, AI PRODOTTI, ALLA DOCUMENTAZIONE O AI SERVIZI DI ASSISTENZA, INCLUSE, SENZA LIMITAZIONI, LE GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO E NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI TERZI. LA RESPONSABILITÀ DI GRASS VALLEY DI RIPARARE O SOSTITUIRE L'HARDWARE O IL SOFTWARE DIFETTOSI RAPPRESENTA L'UNICO ED ESCLUSIVO MEZZO DI RICORSO DEL CLIENTE PER EVENTUALI VIOLAZIONI DELLA GARANZIA LIMITATA STANDARD PER L'HARDWARE O IL SOFTWARE. GRASS VALLEY NON GARANTISCE CHE QUALSIASI PRODOTTO SIA PRIVO DI DIFETTI O CHE QUALSIASI DIFETTO EVENTUALMENTE RISCOSTRATO NEI SUOI PRODOTTI POSSA ESSERE CORRETTO.

9.7 **Prodotti di terzi.** Indipendentemente da eventuali indicazioni contrarie contenute nei presenti Termini e condizioni, Grass Valley fornirà eventuali prodotti di terzi (inclusi hardware e software) "NELLO STATO IN CUI SI TROVANO" SENZA GARANZIE DI ALCUN TIPO, salvo qualora diversamente specificato dalla stessa Grass Valley. Tuttavia, tali prodotti di terzi potranno essere accompagnati dalle rispettive garanzie del produttore terzo; in tal caso Grass Valley sarà tenuta a trasmettere al Cliente tali garanzie nella misura autorizzata. L'esercizio di tali garanzie avverrà direttamente tra il Cliente e il fornitore terzo.

## 10 SERVIZI DI ASSISTENZA

10.1 **Condizioni generali.** I Termini e le condizioni per i Servizi di assistenza (qualora acquistati) definiti nel presente documento saranno efficaci a decorrere dal primo giorno del Periodo di copertura, definito nella Proposta o nel Contratto, e si applicheranno al Contratto di assistenza di Grass Valley applicabile ("Contratto di assistenza").

Caratteristiche	Contratto di assistenza EDIUS CARE	Contratto di assistenza EDIUS Elite
Termine o Periodo di copertura e Lingua	1 anno Solo inglese. Altre lingue a discrezione di GV Termine o periodo di copertura	
Prodotti	EDIUS Pro, NEO ed Express	EDIUSPro/Elite
Accesso ai Call center	9x5, solo Stati Uniti	24x7
Assistenza email	Sì	Sì
Obiettivi del livello di servizio (SLO) relativi al tempo di risposta	Nessuno	Casi non critici: 8 ore Casi critici: 4 ore
Caratteristiche	Accesso a tutorial video  Accesso alle nozioni di base su EDIUS  Accesso al forum utenti	Accesso a tutorial video  Accesso alle nozioni di base su EDIUS  Accesso al forum utenti
Assistenza software • Aggiornamenti • Upgrade	Inclusi Non inclusi	Inclusi Non inclusi  Garanzia extra fino a 15 mesi solo quando acquistata con il Prodotto

Alla scadenza del Periodo di copertura, il Contratto di assistenza si rinnoverà automaticamente su base annuale, salvo che il Cliente invii a Grass Valley una previa comunicazione scritta di non rinnovo trenta (30) giorni prima della scadenza. Per il rinnovo automatico non è richiesto un ordine d'acquisto. Il Cliente e le consociate del Cliente con sede nel Paese coperto da contratto, indentificato nella Proposta o nel Contratto applicabili, avranno diritto a usufruire dei Servizi di assistenza acquistati. In tali casi, ai sensi dei presenti Termini e condizioni, il termine "Cliente" includerà le Consociate del Cliente stesso aventi sede nel Paese coperto da contratto.

10.2. **Garanzia extra ed Estensione della garanzia.** Qualora il Cliente acquisti un Contratto di assistenza in concomitanza alla vendita iniziale del relativo Prodotto o qualora il Cliente acquisti una Garanzia extra in qualsiasi momento successivo, durante il Periodo di garanzia applicabile i Servizi di assistenza standard al Prodotto, ai quali il Cliente ha altrimenti diritto ai sensi della garanzia applicabile, saranno aumentati al livello previsto dal Contratto di assistenza acquistato (collettivamente "Garanzia extra"). Qualora il Cliente acquisti un'Estensione della garanzia in concomitanza dell'acquisto iniziale del Software indipendente e/o del Software applicativo fornito con l'Hardware IT, a seconda dei casi, egli avrà diritto a un'estensione del Periodo di garanzia relativo al Software acquistato da 90 giorni a 15 mesi di durata a decorrere dalla data di spedizione dallo stabilimento di produzione ("Estensione della garanzia").

10.3 **Offerte di Contratto di assistenza associati al marchio Grass Valley.** Di seguito vengono riportate le caratteristiche delle diverse offerte di Grass Valley relative ai Contratti di assistenza associati al marchio. Qualora le suddette offerte siano espressamente modificate dai termini della Proposta applicabile, farà fede la Proposta applicabile.

Caratteristiche	Contratto di assistenza GVCARE Basic	Contratto di assistenza GVCARE Elite
Prodotti	Tutti eccetto EDIUS e i Convertitori ADVV	Tutti eccetto EDIUS e i Convertitori ADVV
Termine o periodo di copertura	Periodo di copertura concordato indicato nella Proposta, incluso eventuale periodo di rinnovo	
Accesso al Call center 24x7	Sì	Sì
Assistenza tecnica telefonica	Guasti non critici: 9x5; Guasti critici: 24x7	Guasti non critici: 24x7; Guasti critici: 24x7
• Obiettivi del livello di servizio (SLO) di risposta	Guasti non critici: 3 giorni lavorativi Guasti critici: giorno lavorativo successivo	Guasti non critici: 8 ore Guasti critici: 4 ore
Assistenza Hardware • Riparazione presso lo stabilimento • Telecamera in prestito durante la riparazione presso lo stabilimento • Sostituzione anticipata componenti	A discrezione di Grass Valley  Non inclusa  Sì	A discrezione di Grass Valley  Inclusa per le telecamere ammissibili indicate nel Contratto di assistenza Elite; vedere sezione 10.7.4  Sì
SLO per spedizione di parti	Guasti non critici: in tempi ragionevoli Guasti critici: spedizione al giorno lavorativo successivo	Guasti non critici: in tempi ragionevoli Guasti critici: spedizione al giorno lavorativo successivo
Assistenza software • Aggiornamenti • Upgrade	Inclusi Non inclusi	Inclusi Inclusi
Assistenza tecnica sul posto	Non inclusa	Non inclusa

**10.4 Opzione per la sostituzione pianificata dell'Hardware.** Con riserva delle seguenti limitazioni, a fronte di un compenso aggiuntivo concordato indicato da Grass Valley nella Proposta applicabile, il Cliente potrà acquistare un'"Opzione per la sostituzione pianificata dell'Hardware", che potrà essere aggiunta a un Contratto di assistenza GVCare Basic o a un Contratto di assistenza GVCare Elite. In base a questa opzione, Grass Valley sostituirà il server IT generico pre-esistente del Cliente con un server equivalente al termine del Periodo di validità del Contratto di assistenza. Sono applicabili le seguenti restrizioni e limitazioni: (i) gli interventi di assistenza sul posto per l'implementazione del nuovo server non sono inclusi; (ii) il server pre-esistente dovrà essere restituito prima della sostituzione e diventerà di proprietà di Grass Valley; (iii) il Cliente dovrà acquistare un contratto di assistenza di tre anni e pagare in anticipo per tutti e tre (3) gli anni del contratto, mediante un pagamento in un'unica soluzione (non sono ammessi pagamenti scaglionati); (iv) per quanto consentito dalla legge, la Copertura deve essere acquistata in concomitanza con l'acquisto iniziale dell'Hardware; e (v) questa opzione è valida esclusivamente per i seguenti prodotti:

- NV920
- NV9000
- VX-Vertigo-XG
- Appliance Server iTX
- VX-MS-Pro
- Application Server iControl
- CPM-6001
- MOP-6000
- Server Stratus Core Services

**10.5 Esclusioni dai Contratti di assistenza.** Sono escluse eventuali migliorie speciali e la distribuzione o l'aggiunta di nuove funzionalità a qualsiasi Software concesso separatamente da Grass Valley come un nuovo Prodotto (invece che sotto forma di Aggiornamento o Upgrade); tali migliorie potranno essere rese disponibili per l'acquisto esclusivamente per via separata, al prezzo stabilito da Grass Valley. Salva l'esistenza di un contratto separato in virtù del quale Grass Valley sia tenuta a fornire al Cliente servizi di installazione del software, il Cliente sarà responsabile dell'installazione di tutti i Software, inclusa l'installazione degli Aggiornamenti e/o degli Upgrade. Ai fini della garanzia, il Cliente sarà tenuto a comunicare a Grass Valley l'avvenuta installazione degli Aggiornamenti o degli Upgrade. Per ottenere il diritto agli Aggiornamenti e agli Upgrade ai sensi di un Contratto di assistenza, il Cliente dovrà mantenere la versione del Software entro i due livelli inferiori rispetto alla versione più recente. Nulla di quanto indicato nei presenti Termini e condizioni darà diritto al Cliente a usufruire a titolo gratuito di servizi di integrazione, installazione o implementazione, migliorie hardware o software oppure software di terzi che potrebbero essere richiesti o suggeriti ai fini di un'implementazione adeguata di qualsiasi Aggiornamento o Upgrade correlato. Grass Valley non sarà tenuta a fornire upgrade per software di terzi. I tempi di risposta sopra riportati rappresentano esclusivamente obiettivi del livello di servizio. Il tempo di risposta effettivo potrà variare. La risoluzione dei problemi potrà richiedere più tempo. Qualora venga acquistata solo una Licenza a tempo determinate il Cliente non avrà diritto a ricevere Aggiornamenti e Upgrade dopo la scadenza del periodo di validità.

**10.6 Offerte di assistenza personalizzate.** Oltre alle offerte di assistenza di cui sopra, il Cliente potrà acquistare un'offerta personalizzata sulla base di un accordo scritto stipulato con Grass Valley e firmato da entrambe le parti.

**10.7 Requisiti per la sostituzione anticipata di componenti hardware.** In caso di acquisto da parte del Cliente di un Contratto di assistenza Basic o Elite, Grass Valley garantirà il servizio di Sostituzione anticipata di componenti hardware in base a quanto definito alla sezione 9.1.4 di cui sopra e alle condizioni che seguono:

**10.7.1 Spedizione.** Grass Valley provvederà a spedire al Cliente un Componente di ricambio entro il giorno lavorativo successivo alla segnalazione, in caso di Guasto critico, ed entro un periodo di tempo commercialmente ragionevole per quanto riguarda tutti gli altri guasti, a condizione che per la risoluzione del problema segnalato sia necessario un Componente di ricambio. Grass Valley si farà carico dei costi di spedizione del componente difettoso e del componente di ricambio rispettivamente da e verso la sede del Cliente. Il Cliente sarà tenuto a pagare ogni eventuale imposta o dazio applicabili per le spedizioni con partenza al di fuori del paese di ubicazione del Cliente, come indicato nella Proposta o nel Contratto. Grass Valley dovrà farsi carico del rischio di perdita o di danno durante il trasporto del Componente di ricambio dal centro di assistenza alla sede del Cliente, mentre il Cliente si farà carico della spedizione del componente difettoso dalla propria sede a quella di Grass Valley e del rischio di perdita o di danno durante il trasporto

**10.7.2. Componenti di ricambio.** Grass Valley sarà tenuta a fornire componenti nuovi o rifatti, di qualità identica o superiore rispetto ai componenti originali e conformi alle specifiche applicabili al momento della fornitura, in qualità di componenti di ricambio destinati alla sostituzione di componenti difettosi ("Componenti di ricambio"). I Componenti di ricambio potranno essere costituiti da componenti alternativi idonei a sostituire i componenti difettosi e dovranno corrispondere o superare le specifiche dei componenti sostituiti o essere dotati di specifiche superiori. Tutti i componenti difettosi sostituiti da Grass Valley con un Componente di ricambio torneranno a essere proprietà di Grass Valley. Prima della spedizione di un Componente di ricambio, un tecnico esperto dell'assistenza telefonica di Grass Valley, contattato dal Cliente, dovrà determinare se il malfunzionamento sia imputabile a un componente difettoso e l'eventuale necessità di riparare o sostituire tale componente.

**10.7.3 Ricevimento dei Componenti di ricambio e restituzione dei componenti difettosi.** In seguito al ricevimento del Componente di ricambio, il Cliente avrà a disposizione trenta (30) giorni solari per consegnare il componente difettoso al corriere addetto alla restituzione, affinché esso venga spedito al centro di assistenza di Grass Valley. Qualora il Cliente ometta di restituire il componente difettoso al corriere indicato, lo stesso componente gli sarà addebitato al prezzo di listino. Il difetto di tale restituzione potrà altresì costituire motivazione per la sospensione di eventuali servizi futuri di Sostituzione anticipata, fino al momento in cui il componente difettoso dovuto non sarà reso a Grass Valley.



**10.7.4 Riparazione dell'Hardware presso lo stabilimento.** Qualora un difetto dell'Hardware non possa essere corretto attraverso la Sostituzione anticipata di uno o più componenti hardware, Grass Valley sarà tenuta a riparare le apparecchiature coperte dal contratto e interessata dal difetto presso uno dei propri centri di assistenza autorizzati. Durante il trasporto delle apparecchiature interessate dalla sede del Cliente al centro di assistenza di Grass Valley, il Cliente dovrà farsi carico del rischio di eventuali perdite o danni. Durante il trasporto delle apparecchiature riparate dalla sede di Grass Valley a quella del Cliente, Grass Valley dovrà farsi carico del rischio di eventuali perdite o danni. Per le fotocamere ammissibili (come definite di seguito) coperte da un Contratto di assistenza Elite, Grass Valley avrà facoltà di fornire una fotocamera in prestito durante la riparazione presso lo stabilimento. Le coppie testina e adattatore della fotocamera sono compatibili per: Focus 70, Focus 75, LDX80, LDX82, LDX 86 e LDX86N ("Fotocamere ammissibili"). Questa opzione di Fotocamera in prestito (come definita di seguito) non è disponibile nei seguenti paesi: Argentina, Aruba, Bolivia, Brasile, Cile, Cina, Colombia, Ecuador, Guyana, India, Malesia, Paraguay, Perù, Qatar, Russia, Suriname, Uruguay e Venezuela. Per le Fotocamere ammissibili coperte da un Contratto di assistenza Elite, nel caso in cui sia necessaria una riparazione presso lo stabilimento, Grass Valley si impegna a fornire in prestito al Cliente una testina e/o un adattatore della fotocamera (la "Fotocamera in prestito") comparabili a uso esclusivo del Cliente per il periodo in cui la testina e l'adattatore di proprietà del Cliente sono in riparazione presso Grass Valley. Grass Valley spedisce la Fotocamera in prestito entro 24 ore dal momento in cui il Cliente fornirà conferma della spedizione al centro di assistenza autorizzato di Grass Valley della testina e/o dell'adattatore della telecamera di proprietà del Cliente per la riparazione. Il Cliente spedisce la Fotocamera in prestito a Grass Valley entro 72 ore dal momento in cui Grass Valley fornirà al Cliente la testina e/o l'adattatore della fotocamera di proprietà del Cliente riparati. Qualora il Cliente non riesca a restituire la Fotocamera in prestito entro suddetto periodo di 72 ore, il Cliente conviene di pagare a Grass Valley una tariffa di noleggio pari a 800,00 dollari statunitensi (USD) al giorno per ogni giorno di calendario di ritardo eccedente il periodo di 72 ore. Il Cliente conviene di restituire la Fotocamera in prestito a Grass Valley nelle stesse condizioni in cui il Cliente ha ricevuto la stessa. Nel caso in cui il Cliente restituisca la Fotocamera in prestito danneggiata o nel caso in cui il Cliente non riesca a restituire la Fotocamera in prestito (inclusi gli optional e gli accessori) entro 30 giorni dalla data in cui Grass Valley fornirà la testina e/o l'adattatore riparati, Grass Valley, oltre a tutti gli ulteriori rimedi esperibili previsti per legge, avrà facoltà di fatturare al Cliente l'intero valore della Fotocamera in prestito e il Cliente conviene di saldare tale fattura entro 30 giorni.

**10.8 Compensi Servizi di assistenza e rinnovi.** I compensi per i Servizi di assistenza saranno rivisti sessanta (60) giorni prima del termine di ciascun anno del relativo Periodo di copertura e le eventuali variazioni apportate annualmente diverranno efficaci a decorrere dal primo giorno di ciascun anno del Periodo di copertura. In aggiunta ai compensi per i Servizi di assistenza definiti in base alla Proposta o al Contratto, salvo qualora preventivati separatamente, al Cliente saranno addebitati i costi relativi alla tariffa oraria di Grass Valley applicabile al momento della prestazione del servizio e alle spese per i servizi forniti, nonché i costi relativi alle spese incorse al di fuori dell'ambito del relativo Contratto di assistenza Basic o Elite. Al momento del rinnovo automatico, ai sensi della sottosezione 10.1, Grass Valley potrà addebitare al Cliente il compenso corrispondente il primo giorno del rinnovo del Periodo di copertura.

**10.9 Ammissibilità alla copertura.** Saranno coperti tutti i prodotti elencati in un apposito Elenco delle apparecchiature fornito dall'organizzazione di Grass Valley responsabile dei Servizi di assistenza o altrimenti concordato tra le parti (ed eventualmente modificato) in base a una Proposta o ad un Contratto per un Contratto di assistenza Elite o Basic ("Apparecchiature" o "Apparecchiature coperte"). Le Apparecchiature coperte non includono le apparecchiature o il software di terzi con marchio indipendente e/o le apparecchiature o il software OEM, salvo nel caso in cui ciò venga specificamente convenuto da Grass Valley attraverso un emendamento debitamente sottoscritto dalla stessa Grass Valley, nel quale tali apparecchiature o software siano identificati dal corrispondente numero di serie. Fermo restando il pagamento di eventuali compensi variati per i Servizi di assistenza che possano essere richiesti da Grass Valley ai sensi di quanto definito alla sottosezione 10.8, durante il Periodo di copertura il Cliente potrà aggiungere dei prodotti al relativo Contratto di assistenza applicabile acquistato nel modo di seguito indicato, sulla base di un emendamento della Proposta o del Contratto debitamente sottoscritto:

**10.9.1 Apparecchiature coperte da un contratto preesistente.** Il Cliente potrà aggiungere Prodotti soggetti a copertura ai sensi di un Contratto di assistenza preesistente. In tal caso, i Prodotti dovranno essere prima rimossi dal suddetto Contratto di assistenza preesistente in conformità ai termini e alle condizioni stabiliti nel medesimo.

**10.9.2 Apparecchiature coperte da garanzia standard.** Il Cliente potrà aggiungere Prodotti attualmente coperti dalla garanzia standard di Grass Valley. In tal caso, l'obbligo di Grass Valley di fornire i Servizi di assistenza richiesti ai sensi dei presenti Termini e condizioni, così come l'obbligo del Cliente di pagare i compensi per i Servizi di assistenza forniti in relazione ai suddetti Prodotti decorreranno a partire: (i) dalla data di scadenza della garanzia applicabile, oppure (ii) dalla data in cui tali Prodotti saranno debitamente aggiunti al Contratto di assistenza acquistato nei casi in cui il Cliente abbia acquistato un Aumento della garanzia o abbia altrimenti diritto a tale Garanzia extra.

**10.9.3 Apparecchiature non coperte da contratto.** Previo consenso di Grass Valley, il Cliente potrà aggiungere Prodotti non coperti da un Contratto di assistenza preesistente o dalla garanzia standard di Grass Valley ("Apparecchiature non coperte da contratto"). In tal caso, l'obbligo di Grass Valley di fornire i Servizi di assistenza richiesti ai sensi dei presenti Termini e condizioni, così come l'obbligo del Cliente di pagare i compensi per i Servizi di assistenza forniti in relazione ai suddetti Prodotti decorreranno a partire dalla data in cui i tali Prodotti saranno debitamente aggiunti al Contratto di assistenza acquistato. Indipendentemente da quanto sopra indicato, prima che le Apparecchiature non coperte da contratto possano essere aggiunte al Contratto di assistenza acquistato, Grass Valley potrà ispezionare le stesse a spese del Cliente e, in seguito a tale ispezione, potrà richiedere al Cliente di: (a) eseguire, a proprie spese l'upgrade delle Apparecchiature con componenti hardware, firmware e software supportabili, e/o (b) sostituire, a proprie spese, qualsiasi componente hardware difettoso preesistente. I compensi, ove previsti, per l'upgrade delle Apparecchiature non coperte da contratto o per la riparazione o sostituzione di componenti hardware difettosi saranno preventivati separatamente da Grass Valley e pagati dal Cliente prima dell'inizio del Periodo di copertura di cui ai presenti Termini e condizioni.

**10.10 Variazione dei compensi.** Grass Valley avrà il diritto di apportare variazioni annuali ai compensi per i Servizi di assistenza secondo quanto indicato alla sezione 10.8 e, qualora lo ritenesse commercialmente opportuno, potrà altresì variare i compensi a sua esclusiva discrezione nelle seguenti circostanze:

**10.10.1 Modifica della sede.** Qualora il Cliente rimuova fisicamente dalla Sede soggetta a copertura qualsiasi Apparecchiatura coperta e la reinstalli in una nuova sede, il Cliente e Grass Valley dovranno apportare un emendamento al relativo Contratto di assistenza. Qualora il Cliente effettui una modifica della sede prima che l'emendamento al Contratto di assistenza relativo a detta modifica venga sottoscritto da entrambe le parti, Grass Valley potrà sospendere la fornitura dei Servizi di assistenza per le apparecchiature interessate.

**10.10.2 Aggiunta di prodotti.** Si riferisce alla circostanza in cui il Cliente desidera aggiungere Prodotti al Contratto di assistenza in conformità a quanto indicato alla sezione 10.9.

**10.10.3 Cessazione di utilizzo di prodotti.** Si riferisce alla circostanza in cui il Cliente desidera cessare l'utilizzo delle Apparecchiature e le rimuova fisicamente dalla Sede soggetta a copertura. In tal caso, (a) il Cliente dovrà comunicare per iscritto a Grass Valley, con trenta (30) giorni di anticipo, la cessazione di utilizzo delle Apparecchiature e la loro rimozione fisica, (b) il Cliente e Grass Valley dovranno sottoscrivere un emendamento al Contratto di assistenza acquistato nel quale venga indicata la suddetta modifica, e (c) Grass Valley dovrà riconoscere al Cliente un credito commisurato agli eventuali compensi pagati anticipatamente per i servizi di assistenza relativi alle Apparecchiature oggetto della cessazione di utilizzo.

**10.10.4 Aggiunta di servizi.** Si riferisce alla circostanza in cui il Cliente desidera incorporare servizi aggiuntivi nel Contratto di assistenza acquistato e/o modificare i requisiti dei servizi contemplati. In tal caso, il Cliente e Grass Valley dovranno sottoscrivere un emendamento scritto alla Proposta o al Contratto per tale Contratto di assistenza prima che i suddetti Servizi di assistenza aggiuntivi o diversi vengano forniti.

**10.10.5 Interruzione dei Servizi di assistenza.** Grass Valley potrà, a sua esclusiva discrezione, escludere dalla copertura e interrompere la fornitura dei

Servizi di assistenza relativi a (a) qualsiasi Apparecchiatura prodotta da terzi, previa comunicazione scritta presentata con trenta (30) giorni di anticipo, oppure (b) qualsiasi Apparecchiatura prodotta da Grass Valley, previa comunicazione scritta presentata con trecentosessantacinque (365) giorni di anticipo. Indipendentemente da indicazioni contrarie contenute nei presenti Termini e condizioni, l'obbligo di Grass Valley di fornire qualsiasi Servizio di assistenza in relazione alle suddette Apparecchiature si estinguerà automaticamente a decorrere dalla data di competenza e Grass Valley sarà tenuta a fornire al Cliente un emendamento che rifletta la suddetta interruzione dei Servizi di assistenza. Grass Valley sarà altresì tenuta a riconoscere al Cliente un credito commisurato ai compensi pagati anticipatamente, ove presenti, per i Servizi di assistenza forniti in relazione alle Apparecchiature per le quali tali servizi saranno interrotti; tale credito potrà essere applicato dal Cliente al costo dei Servizi di assistenza forniti per le Apparecchiature nuove o comunque non interessate dalla suddetta interruzione.

**10.11 Responsabilità del Cliente.** Il Cliente dovrà garantire che ciascuna Sede soggetta a copertura presso la quale le Apparecchiature coperte dal contratto dovranno essere ubicate risponda ai requisiti ambientali specificati nel manuale d'uso fornito con il Prodotto. Qualora la Sede soggetta a copertura non risponda alle specifiche richieste, Grass Valley potrà sospendere il Servizio di assistenza fornito per qualsiasi Apparecchiatura ubicata presso la suddetta Sede soggetta a copertura fino al momento in cui detta sede non sarà resa conforme. Inoltre, qualora venga determinato, a esclusiva ma ragionevole discrezione di Grass Valley, che le condizioni della Sede soggetta a copertura non rispondono agli standard di salubrità e sicurezza, sono pericolose o possono compromettere la capacità di Grass Valley di adempiere ai suoi obblighi, Grass Valley potrà, a sua discrezione, sospendere la fornitura di tutti i Servizi di assistenza forniti presso la suddetta Sede soggetta a copertura, senza le responsabilità o gli obblighi stabiliti in virtù dei presenti Termini e condizioni, fino al momento in cui non sarà posto rimedio alle condizioni secondo i requisiti ragionevolmente richiesti da Grass Valley. Qualora entro sessanta (60) giorni non venga posto rimedio alla manchevolezza secondo quanto previsto dai presenti Termini e condizioni, Grass Valley avrà il diritto di rescindere il Contratto di assistenza applicabile in conformità a quanto indicato alla sezione 10.14.

**10.12 Contratto di assistenza.** Al fine di ottenere i Servizi di assistenza nella misura acquistata ai sensi di un Contratto di assistenza di Grass Valley, il Cliente dovrà contattare il Call center responsabile dell'Assistenza clienti di Grass Valley. Il Cliente accetta sin d'ora di fornire, al momento della chiamata, il numero del Contratto di assistenza e il numero di serie dell'Apparecchiatura interessata a livello di componente. Al Cliente sarà rilasciato un numero di notifica dell'incidente come documentazione della chiamata e per riferimento futuro.

**10.13 Esclusioni.** RESTA ESPLICITAMENTE INTESO CHE IL COMPENSO PER I SERVIZI DI ASSISTENZA NON INCLUDE L'ASSISTENZA RICHIESTA IN CONSEGUENZA DI: DANNI, PROBLEMI O DIFETTI DERIVANTI DA CALAMITÀ INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON ESAUSTIVO, CALAMITÀ NATURALI, GUERRE, TERREMOTI, TEMPORALI, INONDAZIONI, DEVASTAZIONI, INCENDI, ESPLOSIONI, SOMMESSE, SCIOPERI, SERRATE O QUALUNQUE ALTRA CONTINGENZA SIMILE CAUSATA DA INFLUENZE ESTERNE, COME UN'INADEGUATA ALIMENTAZIONE ELETTRICA; USO DELLE APPARECCHIATURE COPERTE DAL CONTRATTO INSIEME AD APPARECCHIATURE O SOFTWARE NON FORNITI DA GRASS VALLEY, SALVA DIVERSA APPROVAZIONE RILASCIATA PER ISCRITTO DA GRASS VALLEY; INOSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE, FUNZIONAMENTO, MANUTENZIONE O CURA, MANCATA AMMISSIONE ALL'ACCESSO TEMPESTIVO DI GRASS VALLEY, IN VIA REMOTA O IN ALTRO MODO, MANCATA IMPLEMENTAZIONE DI TUTTI GLI AGGIORNAMENTI O UPGRADE DEL SOFTWARE NELLA MISURA IN CUI DETTI AGGIORNAMENTI O UPGRADE VENGANO RESI DISPONIBILI AL CLIENTE; ESECUZIONE IMPROPRIA DELLE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE O DELLA MANUTENZIONE GIORNALIERA A OPERA DEL CLIENTE, UTILIZZO DIFETTOSO, IMPROPRIO O NEGLIGENTE DA PARTE DEL CLIENTE; CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE, ALIMENTAZIONE ELETTRICA O CLIMATIZZAZIONE NON APPROPRIATE; DANNO CAUSATO DA PERSONALE DIVERSO DAI RAPPRESENTANTI DI GRASS VALLEY DURANTE LE OPERAZIONI DI INSTALLAZIONE, RIPARAZIONE O MANUTENZIONE DELLE APPARECCHIATURE COPERTE DAL CONTRATTO, PRESENZA DI PROBLEMI O DIFETTI NON RIPRODUCIBILI DA GRASS

VALLEY O DAL CLIENTE; TRASPORTO; INCIDENTI; QUALSIASI GUASTO O MALFUNZIONAMENTO CAUSATO DA APPARECCHIATURE ASSOCIATE O DA ACCESSORI NON FORNITI DA GRASS VALLEY; VIRUS O MALWARE CHE ENTRINO IN CONTATTO CON LE APPARECCHIATURE COPERTE DAL CONTRATTO SUCCESSIVAMENTE ALLA DATA DI SPEDIZIONE DELLE STESSO; SOSTITUZIONE DI MATERIALI DA CONSUMO; OPERAZIONI DI MANUTENZIONE O MIGLIORIE APPORTATE AI COMPONENTI HARDWARE O SOFTWARE O A SOFTWARE DI TERZI CHE POSSANO ESSERE RICHIESTE ALLO SCOPO DI IMPLEMENTARE IN MODO ADEGUATO UN AGGIORNAMENTO O UN UPGRADE.

**10.13.1** RESTA ESPLICITAMENTE INTESO E CONVENUTO CHE TUTTI I SERVIZI NECESSARI PER PORRE RIMEDIO AL DANNO O ALLA DISTRUZIONE DELLE APPARECCHIATURE DERIVANTI DALLE CIRCOSTANZE SOPRA MENTIONATE NON FORMANO OGGETTO DEL CONTRATTO DI ASSISTENZA E SARANNO ADDEBITATI AL CLIENTE SEPARATAMENTE ALLE TARIFFE DI GRASS VALLEY IN VIGORE AL MOMENTO DELLA PRESTAZIONE DEI SERVIZI STESSI.

**10.13.2** RESTA ALTRESÌ INTESO E CONVENUTO CHE I SERVIZI DI MANUTENZIONE SULLE APPARECCHIATURE COPERTE DAL CONTRATTO SARANNO FORNITI NELLA MISURA SUFFICIENTE A GARANTIRE LA FUNZIONALITÀ DELLE STESSO, TENUTO CONTO DELLA LORO ETÀ E DEI NORMALI DANNI CAUSATI DA USURA E CHE, AI SENSI DEI PRESENTI TERMINI E CONDIZIONI, NULLA OBBLIGA GRASS VALLEY A FORNIRE SERVIZI DI MANUTENZIONE SULLE APPARECCHIATURE COPERTE DAL CONTRATTO IN MISURA TALE DA RIPORTARE LE STESSO A UNA CONDIZIONE NUOVA O SIMIL-NUOVA.

**10.13.3** NEI CASI PREVISTI DALLA LEGGE, GRASS VALLEY SI RISERVA IL DIRITTO DI ADDEBITARE UNA TARIFFA RAGIONEVOLE PER IL CONTRATTO DI ASSISTENZA, PER TUTTI I PERIODI NON COPERTI COMPRESI TRA LA DATA DI SCADENZA DELLA GARANZIA E L'ACQUISTO DEL CONTRATTO DI ASSISTENZA.

**10.14 Risoluzione.** I presenti Termini e condizioni per i Servizi di assistenza potranno essere risolti in accordo alle seguenti circostanze:

**10.14.1 Mancato adempimento.** Entrambe le parti potranno rescindere i presenti Termini e condizioni per i Servizi di assistenza qualora l'altra parte non adempia ai propri obblighi materiali, a condizione che la parte adempiente invii alla parte inadempiente una comunicazione scritta relativa alla presunta inadempienza nel sessanta (60) giorni precedenti alla data del recesso e a condizione che la parte inadempiente non abbia posto rimedio all'inadempienza secondo quanto ragionevolmente richiesto dall'altra parte. In tal caso, il recesso diverrà efficace allo scadere del periodo di sessanta (60) giorni dalla data della comunicazione scritta o alla data di recesso indicata nella suddetta comunicazione, a seconda di quale delle due date sia posteriore.

**10.14.2 Trasloco delle Apparecchiature.** Grass Valley potrà rescindere un Contratto di assistenza acquistato qualora il Cliente sposti o traslochi le Apparecchiature coperte dal contratto in una sede in grado di compromettere o in altro modo ostacolare la fornitura da parte di Grass Valley dei Servizi di assistenza. In tal caso, il Cliente sarà responsabile del pagamento di un onere di recesso pari al venticinque per cento (25%) dei rimanenti compensi dovuti ai sensi del Contratto di assistenza applicabile.

**10.14.3 Convenienza.** Ciascuna parte potrà risolvere per convenienza i presenti Termini e condizioni per i Servizi di assistenza in seguito alla conclusione di ciascun anno del Periodo di copertura, dandone comunicazione scritta all'altra parte con almeno trenta (30) giorni di anticipo prima della conclusione di ciascun anno del Periodo di copertura. Il Cliente riconosce sin d'ora che i compensi per i Servizi di assistenza contemplano determinati fattori di sconto inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la durata del Periodo di copertura e la natura anticipata del pagamento. Qualora il Cliente scelga di rescindere il Contratto di assistenza acquistato ai sensi della presente sottosezione, lo stesso accetta di pagare un onere di recesso pari al venticinque per cento (25%) dei compensi per i Servizi di assistenza applicabili per ogni restante Periodo di copertura.

## 11 SERVIZI PROFESSIONALI

11.1 Il Capitolato applicabile, ove esistente, per qualsiasi offerta di Servizi professionali standard di Grass Valley acquistati dal Cliente sarà reso disponibile sul sito internet di Grass Valley, attualmente alla pagina

[http://www.grassvalley.com/about/terms\\_conditions](http://www.grassvalley.com/about/terms_conditions) (o altro sito internet indicato di volta in volta da Grass Valley) e sarà incorporato per riferimento nei presenti Termini e condizioni. Ogni altro Capitolato sarà incorporato nei presenti Termini e condizioni e: (i) sarà allegato alla Proposta o al Contratto, divenendo vincolante in seguito all'accettazione da parte di Grass Valley di un Ordine di acquisto del Cliente, oppure (ii) sarà consegnato al Cliente, divenendo vincolante al momento della sua sottoscrizione da entrambe le parti. Tutti i Servizi forniti da Grass Valley saranno disciplinati dalla Proposta o dal Contratto, inclusi i presenti Termini e condizioni e il Capitolato applicabile, salvo diverso accordo scritto esplicito a firma di entrambe le parti. Ciascun Capitolato dovrà contenere una descrizione dei Servizi e dei prodotti rilasciati, ove presenti, forniti da Grass Valley, nonché qualsiasi pre-requisito e presupposto relativi al Cliente sui quali Grass Valley farà affidamento ("Presupposti"). Il Cliente fornirà a Grass Valley i relativi pre-requisiti, nonché le informazioni e l'assistenza ragionevolmente necessarie per agevolare la corretta e tempestiva fornitura dei Servizi da parte di Grass Valley ("Pre-requisiti del Cliente"). Grass Valley non avrà alcun obbligo di prestare alcun Servizio fino al momento in cui il Cliente non avrà debitamente fornito, soddisfatto o completato, a ragionevole discrezione di Grass Valley, ogni Pre-requisito del Cliente. I requisiti specifici del Cliente, ove presenti, potranno essere definiti nel Capitolato o in un prospetto allegato e incorporato per riferimento al Capitolato stesso nonché firmato dalle parti. Grass Valley non sarà responsabile dell'esecuzione di Servizi non debitamente specificati in un Capitolato.

11.2 Il Cliente potrà richiedere, o Grass Valley potrà proporre, che Grass Valley implementi una modifica ai Servizi da fornire (o alla sede in cui detti Servizi dovranno essere forniti ovvero ai compensi per Servizi forniti) ai sensi di un Capitolato applicabile che possa richiedere un'estensione del prospetto dei servizi, una variazione dei compensi e delle spese e/o una variazione dei lavori da eseguire da parte di Grass Valley (ciascuna indicata come "Modifica"). Sarà richiesta una Modifica al Capitolato in ciascuna delle seguenti circostanze: (a) qualora il Cliente ometta di fornire tempestivamente un Pre-requisito del Cliente; (b) in presenza di una modifica materiale o di qualsiasi carenza nelle informazioni che il Cliente abbia fornito a Grass Valley; (c) qualora un Presupposto non sia corretto; (d) qualora un evento imprevisto modifichi le esigenze dei servizi o i requisiti del Cliente; oppure (e) qualora sia richiesto un lavoro che non formi oggetto del Capitolato. Grass Valley predisporrà il Modulo di richiesta di modifica e potrà, a sua discrezione, includere il costo della suddetta predisposizione nei compensi modificati esigibili ai sensi di tale Capitolato. Grass Valley predisporrà e fornirà al Cliente una proposta di ordine di modifica ("Ordine di modifica") nella quale siano definite, con identificazione del relativo impatto, le eventuali variazioni ai Servizi, ai prodotti rilasciati, al prospetto e/o ai compensi e alle spese, incluso il costo per la predisposizione dell'Ordine di modifica. Il Cliente dovrà firmare o rifiutare ciascun Ordine di modifica entro cinque (5) giorni lavorativi; qualora il Cliente ometta di firmare o rifiutare l'Ordine di modifica entro tale scadenza, Grass Valley procederà alla fornitura dei Servizi senza incorporarvi le modifiche e non sarà responsabile per alcun ritardo nel prospetto di progetto derivante dalla mancata incorporazione della Modifica. In seguito all'accettazione di un Ordine di modifica, il Cliente dovrà emettere un Ordine di acquisto.

11.3 Grass Valley fornirà i Servizi in maniera professionale, conformemente agli standard prevalenti del settore. Grass Valley non avrà alcun obbligo di fornire alcun Servizio fino al momento in cui il Cliente non avrà: (i) provveduto al pagamento in base a quanto previsto dalla Proposta o dal Contratto; (ii) emesso un Ordine di acquisto per i Servizi che sia accettabile da parte di Grass Valley, e (iii) completato tutti i Pre-requisiti del Cliente, ove previsti, specificati nel Capitolato applicabile.

11.4 Salvo diversa indicazione contenuta nel Capitolato o nella Proposta o Contratto, Grass Valley dovrà fornire tutti i materiali, le apparecchiature e il personale qualificato necessari per adempiere ai suoi obblighi ai sensi di qualsiasi Capitolato applicabile. A sua esclusiva discrezione, Grass Valley potrà ricorrere, nella misura ritenuta appropriata dalla stessa, a subappaltatori o consulenti allo scopo di fornire qualsiasi Servizio. Il Cliente e Grass Valley riconoscono e convengono sin d'ora che il mancato adempimento nei tempi previsti dei compiti e degli obblighi a ciascuno spettanti ai sensi del Capitolato potrà comportare un corrispondente ritardo nel completamento di un Servizio o di un prodotto rilasciato.

11.5 Grass Valley addebiterà al Cliente i compensi per i Servizi definiti nella relativa Proposta o Contratto di Grass Valley, nonché qualsiasi spesa sostenuta per la fornitura dei Servizi al Cliente. I termini di pagamento corrisponderanno ai termini di pagamento standard di Grass Valley indicati alla sezione 2 dei presenti Termini e condizioni, salvo il caso in cui vengano concordati termini di pagamento diversi nella Proposta o nel Contratto o tramite altro documento scritto a firma di entrambe le parti. Salvo diversa indicazione contenuta in un Capitolato applicabile, il Cliente dovrà fornire a Grass Valley, a titolo gratuito e presso le proprie strutture, i locali e gli immobili da ufficio, il servizio telefonico, le utilità (inclusa l'aria condizionata), le apparecchiature da ufficio, i materiali, i servizi di fotocopiatura e i servizi di sicurezza dei locali richiesti da Grass Valley in relazione alla fornitura dei Servizi, conformi a quelli forniti dallo stesso Cliente per il proprio personale. Qualora, per qualsiasi motivo e in qualsiasi momento, risulti che il numero di ore o di giorni previsti per completare la fornitura dei Servizi sia significativamente superiore al numero di ore o di giorni preventivati da Grass Valley nella Proposta o nel Contratto, la stessa Grass Valley potrà aumentare i propri compensi per i Servizi e addebitare al Cliente tale aumento, in termini di tempo e di materiali, dandone comunicazione scritta allo stesso Cliente in forma di un aggiornamento della Proposta o del Contratto. Qualora il Cliente decida di rifiutare l'aumento dei compensi, Grass Valley potrà rescindere la Proposta o il Contratto senza incorrere in ulteriori responsabilità civili.

11.6 Alla data di inizio del Capitolato applicabile, o prima della stessa, il Cliente dovrà ottenere e fornire a Grass Valley, a propri costi e spese, tutti i permessi o le approvazioni richiesti per il diritto a utilizzare, accedere e, ove necessario, modificare accordi, prodotti o altri elementi applicabili pertinenti a terze parti (inclusi software, apparecchiature e altri hardware) di cui Grass Valley possa necessitare per la fornitura dei Servizi ("Permessi richiesti"), incluso il permesso di terzi al trasloco dei loro software e apparecchiature qualora Grass Valley debba riorganizzare o traslocare le attrezzature utilizzate per fornire i Servizi. Grass Valley sarà tenuta ad assistere adeguatamente il Cliente nell'ottenimento dei Permessi richiesti ("Criteri di accettazione") e i prodotti rilasciati si intenderanno accettati in seguito alla loro rispondenza ai Criteri di accettazione. Qualora nel Capitolato non vengano identificati Criteri di accettazione, i prodotti rilasciati si intenderanno accettati al momento della loro consegna. Qualora vengano identificati Criteri di accettazione: (a) il Cliente avrà a disposizione dieci (10) giorni lavorativi in seguito al ricevimento dei prodotti rilasciati per verificare che gli stessi rispondano ai Criteri di accettazione o per comunicare per iscritto a Grass Valley la mancata rispondenza a detti criteri, fornendo a Grass Valley informazioni sufficienti per la riproduzione di tale manchevolezza; e (b) i Prodotti rilasciati si intenderanno accettati qualora il Cliente non abbia accettato o rifiutato gli stessi entro dieci (10) giorni lavorativi in seguito al loro ricevimento o nel caso in cui il Cliente faccia uso produttivo dei Prodotti rilasciati, a seconda di quale evento si verifichi per primo.

11.7 Ciascun Prodotto rilasciato, relazione o altro elaborato predisposto da Grass Valley, dovrà essere tempestivamente rivisto e approvato o rifiutato dal Cliente in conformità ai criteri, alle tempistiche e alle procedure eventuali, reciprocamente concordati tra le parti e definiti in un Capitolato applicabile oppure diversamente concordati per iscritto dalle parti ("Criteri di accettazione") e i Prodotti rilasciati saranno considerati accettati se soddisfano i criteri di accettazione. Se nel Capitolato non sono identificati Criteri di accettazione, i Prodotti rilasciati sono considerati accettati alla consegna. Nel caso in cui siano identificati i Criteri di accettazione: (a) il Cliente avrà dieci (10) giorni lavorativi dopo il ricevimento dei Prodotti rilasciati per verificare che soddisfino i Criteri di accettazione o per notificare Grass Valley per iscritto il mancato rispetto dei Criteri di Accettazione, offrendo a Grass Valley dettagli sufficienti per descrivere tale inadempimento; e (b) ciascuno dei Prodotti rilasciati identificati nel Capitolato sarà indipendentemente considerato accettato qualora il Cliente abbia accettato o non rifiutato il Prodotto rilasciato entro dieci (10) giorni lavorativi dopo il rispettivo ricevimento o quando il Cliente lo utilizza in modo produttivo, a seconda della condizione che si verifichi per prima. I Criteri di accettazione si applicano esclusivamente ai Prodotti rilasciati per servizi professionali identificati nel Capitolato.

11.8 Durante la fornitura dei Servizi presso la sede del Cliente, Grass Valley sarà tenuta a rispettare tutte le politiche e le procedure che disciplinano l'accesso alle strutture del Cliente e il loro utilizzo. Il Cliente non avrà il diritto di ingaggiare un fornitore terzo per l'esecuzione di alcun Servizio rientrante nell'ambito di applicazione del Capitolato, senza la preventiva autorizzazione



scritta di Grass Valley. Il rispettivo titolo della proprietà intellettuale del Cliente e di Grass Valley sarà disciplinato dai presenti Termini e condizioni.

11.9 Il Cliente o Grass Valley potranno rescindere qualsiasi Capitolato senza penalità alcuna, qualora l'altra parte violi materialmente i presenti Termini e condizioni, la Proposta o il Contratto, oppure gli obblighi spettanti ai sensi di un Ordine di modifica, previa comunicazione scritta inviata alla parte inadempiente indicante la natura specifica e la data della violazione materiale. La parte inadempiente avrà a disposizione trenta (30) giorni dal ricevimento della comunicazione per porre rimedio a tale violazione, fatta eccezione per il mancato pagamento da parte del Cliente, al quale dovrà essere posto rimedio entro cinque (5) giorni dal ricevimento della comunicazione. Qualora alla suddetta violazione non venga posto rimedio, la parte adempiente potrà rescindere immediatamente il Capitolato applicabile. Ciascuna parte potrà rescindere qualsiasi Capitolato per propria convenienza, previa comunicazione scritta inviata all'altra parte con sessanta (60) giorni di anticipo. In tal caso, il recesso diverrà immediatamente efficace in seguito alla scadenza del periodo di notifica. Grass Valley potrà rescindere unilateralmente il Capitolato (con effetto immediato e senza incorrere in ulteriori responsabilità di qualsivoglia natura, in seguito a comunicazione scritta inviata al Cliente) qualora uno qualsiasi dei Presupposti definiti nel Capitolato dovesse apparire, a ragionevole discrezione di Grass Valley, non completamente realizzato o accurato, a seconda dei casi. Tutti i compensi pagati dal Cliente prima della data del recesso non saranno rimborsabili. Inoltre, in seguito a risoluzione per convenienza da parte del Cliente, tutti i pagamenti dovuti dal Cliente a Grass Valley prima della data di recesso diverranno immediatamente esigibili. Grass Valley emetterà una fattura intestata al Cliente per i costi e le spese dovuti per i materiali e sostenuti dalla stessa Grass Valley prima della data di recesso e per qualsiasi costo di manodopera sostenuto alla tariffa oraria standard di Grass Valley in vigore al momento del recesso. In caso di risoluzione o scadenza di un Capitolato, Grass Valley sarà tenuta a consegnare al Cliente tutti i prodotti rilasciati e la Documentazione, nonché altri materiali forniti dal Cliente, incluse, senza limitazioni, eventuali Informazioni riservate.

## 12 RESTRIZIONI ALL'ESPORTAZIONE

Il Cliente non potrà esportare, riesportare o trasferire, direttamente o indirettamente, alcun prodotto o dato tecnico ricevuto ai sensi dei presenti Termini e condizioni in alcun paese o ad alcun utente nei confronti dei quali dette esportazioni, riesportazioni o trasferimenti siano vincolati da leggi o regolamenti locali o degli Stati Uniti, senza aver preventivamente ottenuto le eventuali licenze, autorizzazioni, certificazioni o approvazioni richieste. Qualora il Cliente rivenda o in altro modo alieni i prodotti o i dati tecnici acquistati ai sensi dei presenti Termini e condizioni, lo stesso dovrà attenersi alle limitazioni all'esportazione applicabili a detto trasferimento. Il Cliente accetta sin d'ora di manlevare e tenere indenne Grass Valley da ogni eventuale perdita, danno e costo derivanti da qualsiasi inottemperanza imputabile al Cliente stesso. Grass Valley non avrà alcuna responsabilità in caso di ritardata o mancata consegna derivante diniego, revoca, sospensione o ritardo amministrativo nel rilascio di qualsivoglia licenza o autorizzazione all'esportazione richieste.

## 13 FORZA MAGGIORE

Nessuna delle parti sarà ritenuta responsabile per l'eventuale mancato o ritardato adempimento ai propri obblighi, qualora lo stesso adempimento sia parzialmente o interamente impedito o ritardato da un evento di forza maggiore, quest'ultimo essendo definito come un evento al di fuori del ragionevole controllo delle parti quali, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, calamità naturali (es., inondazioni, terremoti, uragani), epidemie, incendi, esplosioni, scioperi, sommosse, guerre, rivolte, sabotaggi, atti o minacce di terrorismo, carenza di forniture da fonti normalmente affidabili, embarghi, azioni od omissioni amministrative (es., mancato o ritardato rilascio di eventuali licenze, permessi o autorizzazioni o loro sospensione o revoca) o ritardi da parte di subappaltatori imputabili a eventi di forza maggiore, come definiti nella presente sezione, o altre evenienze simili al di là del controllo delle parti e non imputabili a una colpa o negligenza della Parte interessata. Qualsiasi ritardo o inadempienza di questo tipo sospenderà il prospetto di progetto fino a alla loro cessazione e il prospetto di progetto sarà considerato prorogato di conseguenza.

## 14 RINUNCIA

L'omessa rivendicazione, da parte dell'una o dell'altra parte, dell'applicazione di una qualsiasi disposizione contenuta nei presenti Termini e condizioni non potrà essere interpretata alla stregua di una deroga alla suddetta disposizione né potrà compromettere in seguito il diritto di rivendicare l'applicazione di tutte le disposizioni. Nessuna rinuncia di rivalsa, esercitata in forma esplicita o implicita dall'una o dall'altra parte in caso di violazione di una qualsiasi disposizione contenuta nei presenti Termini e condizioni, potrà essere considerata alla stregua di una rinuncia di rivalsa per qualsiasi altra violazione di tale termine o condizione.

## 15 CESSIONE

Il Cliente non potrà cedere o altrimenti trasferire i diritti o gli obblighi a esso derivanti ai sensi dei presenti Termini e condizioni, senza il preventivo consenso scritto da parte di Grass Valley. Nessun tentativo di cessione o di trasferimento effettuato in violazione della presente disposizione sarà ritenuto vincolante per Grass Valley. Qualsiasi eventuale cessionario o assegnatario dovrà accettare per iscritto di essere vincolato a tutti i termini, le condizioni e gli obblighi sanciti dal presente Contratto. A prescindere dal contratto stipulato con Grass Valley relativo a tale cessione, il Cliente rimarrà soggetto agli obblighi di riservatezza sanciti dal presente Contratto. Grass Valley potrà cedere o altrimenti trasferire i diritti e gli obblighi a essa derivanti ai sensi dei presenti Termini e condizioni e di qualsivoglia Ordine di acquisto.

## 16 LEGGE APPLICABILE

Ad eccezione dei Prodotti o dei Servizi acquistati in Giappone e che saranno ubicati ed eseguiti in Giappone, i presenti Termini e condizioni saranno disciplinati e interpretati in conformità alle leggi dello Stato del Delaware, senza riguardo ai principi della scelta di legge. Per i Prodotti o i Servizi acquistati in Giappone e che saranno ubicati ed eseguiti in Giappone, saranno applicabili le leggi vigenti in Giappone. Per i Clienti residenti nella regione Asia-Pacifico, qualsiasi controversia derivante da o in relazione con i presenti Termini e condizioni, incluse eventuali questioni riguardanti la loro esistenza, validità o risoluzione, sarà deferita e risolta in via definitiva tramite procedura arbitrale con sede a Singapore, in conformità alle Regole sull'arbitrato del Singapore International Arbitration Centre in vigore al momento della controversia, le quali regole si intendono incorporate per riferimento nella presente clausola. Il collegio arbitrale sarà composto da un solo arbitro. La lingua ufficiale dell'arbitrato sarà l'inglese. Per tutti gli altri Clienti, le Parti si sottomettono sin d'ora alla giurisdizione non esclusiva del Tribunale supremo dello Stato del Delaware e del Tribunale distrettuale degli Stati Uniti per la risoluzione di qualsiasi controversia derivante dal presente Contratto e accettano di non rivendicare a propria difesa la mancanza di una giurisdizione personale o la dottrina del *forum non conveniens*. I presenti Termini e condizioni non saranno disciplinati dalla Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti per la vendita internazionale dei beni, la cui applicazione viene sin d'ora espressamente esclusa. Ciascuna delle Parti si sottomette alla giurisdizione dei tribunali dello Stato della California, Stati Uniti.

## 17 COMUNICAZIONI

Tutte le comunicazioni dovranno essere rese per iscritto e saranno considerate efficaci all'atto del ricevimento. Le comunicazioni al Cliente dovranno essere inviate all'ufficio acquisti o ad altro indirizzo indicato sull'Ordine di acquisto. Le comunicazioni a Grass Valley dovranno essere inviate alla filiale di Grass Valley identificata sulla Proposta o sul Contratto.

## 18 CLAUSOLA SALVATORIA

Qualora una qualsiasi delle disposizioni contenute nei presenti Termini e condizioni fosse dichiarata inapplicabile o invalida in virtù di una sentenza del tribunale, ciò non renderà inapplicabile o invalido l'intero contenuto dei presenti Termini e condizioni e la suddetta disposizione dovrà essere modificata e interpretata in modo da riflettere al meglio l'intento della disposizione originale entro i limiti della legge applicabile.

## 19 LINGUA

I presenti Termini e condizioni potranno essere redatti in più lingue. La lingua contrattuale sarà l'inglese e ogni eventuale traduzione sarà fornita a esclusivo titolo informativo. In presenza di una divergenza tra il testo inglese e quello tradotto, prevarrà la lingua inglese. Per le vendite nel territorio del Canada, le Parti dichiarano e confermano in questa sede di aver richiesto che il presente Contratto sia redatto in lingua inglese. Les parties déclarent qu'elles ont exigé, et par les présentes, confirment leur demande que ce contrat soit rédigé en anglais.

## 20 DIRITTI DI VERIFICA

A seguito di opportuna comunicazione al Cliente da parte di Grass Valley, il Cliente consentirà a Grass Valley o ai suoi rappresentanti l'accesso occasionale alle sue strutture e ai suoi documenti allo scopo di permettere a Grass Valley di determinare se il Cliente si conforma alle disposizioni contenute nei presenti Termini e condizioni, a condizione, tuttavia, che tale verifica o ispezione venga esercitata in modo tale da non interferire eccessivamente con l'attività del Cliente. Qualora da tale ispezione risulti una violazione materiale dei presenti Termini e condizioni da parte del Cliente, lo stesso sarà tenuto a risarcire il costo ragionevole della verifica e dell'ispezione.

## 21 RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE

Tra le Parti potranno insorgere conflitti, controversie o rivendicazioni. Per minimizzare le spese e l'impatto a carico di ciascuna Parte relativi alla risoluzione formale di tali conflitti, controversie e rivendicazioni in conformità alla Legge applicabile di cui alla sezione precedente, le Parti cercheranno in via preliminare di risolvere qualsiasi controversia o rivendicazione derivante da o in relazione con qualsiasi Proposta o Contratto o qualsiasi Ordine di acquisto.

## 22 UTILIZZO DELLA DENOMINAZIONE DEL CLIENTE

In relazione ai Prodotti, Servizi e/o Servizi di assistenza acquistati ai sensi di qualsiasi Proposta o Contratto, il Cliente accetta sin d'ora che Grass Valley utilizzi la denominazione e il logo di sua proprietà per identificare il Cliente come cliente di Grass Valley sul sito internet della stessa e per inserirlo nell'elenco generale dei clienti di Grass Valley a scopo di utilizzo e riferimento per materiali aziendali, promozionali e di marketing. Il Cliente prende atto che Grass Valley potrà rilasciare comunicati stampa che identificano il Cliente come cliente di Grass Valley e che descrivono la natura dei Prodotti, Servizi e/o Servizi di assistenza forniti. Il contenuto di eventuali comunicati stampa contenenti la denominazione del Cliente sarà soggetto alla preventiva approvazione del Cliente medesimo, che non dovrà essere negata senza giusta causa.

## 23 INTEGRAZIONE

Qualora il Cliente acquisti i Servizi e/o i Servizi di assistenza sulla base di una Proposta o di un Contratto, il relativo Capitolato, la Descrizione delle apparecchiature coperte o altri accordi scritti a firma dei rappresentanti autorizzati di entrambe le parti e indicanti il numero della Proposta o del Contratto, ove presente, saranno incorporati nei presenti Termini e condizioni in qualità di appendici degli stessi. I presenti Termini e condizioni costituiscono la dichiarazione completa ed esclusiva dell'accordo reciproco tra Grass Valley e il Cliente e annullano ogni altro accordo o comunicazione intervenuti in precedenza tra le parti, per iscritto o verbalmente, in relazione all'oggetto dedotto nei presenti.

## 24 PROVVEDIMENTO INGIUNTIVO

Ciascuna parte riconosce e concorda che: (A) le restrizioni definite nelle clausole del presente Contratto riguardanti la Riservatezza e la tutela dei Diritti di proprietà intellettuale, se del caso, sono ragionevoli considerate le circostanze e la parte lesa con la presente rinuncia a tutti provvedimenti a difesa della rigorosa applicazione di tali restrizioni; (B) la violazione di una

qualsiasi delle clausole del presente Contratto riguardanti la Riservatezza e la tutela dei Diritti di proprietà intellettuale avrà come conseguenza un danno e pregiudizio immediato e irreparabile per la parte divulgante o per il conceditore della licenza; e (C) nel caso di un'eventuale violazione di una qualsiasi delle clausole del presente Contratto riguardanti la Riservatezza e la tutela dei Diritti di proprietà intellettuale, la parte lesa, oltre a qualsiasi altro diritto di rimedio giuridico previsto in virtù del presente Contratto, potrà godere di un rimedio equo tramite provvedimento ingiuntivo temporaneo o permanente e di qualsiasi altro provvedimento di riparazione che qualsiasi tribunale o foro competente potrebbe ritenere giusto e adeguato.

## 25 NATURA DEL RAPPORTO

Con il presente Contratto non viene istituita alcun rapporto avente carattere di agenzia, joint venture od organizzazione commerciale di altro tipo tra le parti. Nessuna delle parti avrà il diritto o l'autorità per assumere impegni di qualsiasi natura o per conto dell'altra parte, senza il preventivo consenso scritto della parte da vincolare. Il Cliente e Grass Valley saranno contraenti indipendenti e ciascuno di essi condurrà i propri affari a proprie spese. Nulla di quanto contenuto nel presente Contratto sarà interpretato come impegno da parte di Grass Valley per intraprendere ulteriori attività commerciali con il Cliente al di là dell'ambito del presente Contratto (salvo che diversamente convenuto tra le parti in virtù di un accordo separato) o dopo la scadenza o la risoluzione anticipata dello stesso. Grass Valley potrà citare il Cliente come cliente di riferimento nell'ambito di rapporti commerciali con potenziali nuovi clienti, in questioni finanziarie riguardanti Grass Valley e comunicati stampa

## 26 INTERPRETAZIONE

Nel presente Contratto, (A) l'inserimento di titoli è esclusivamente per comodità, a scopo di riferimento e non influirà sulla comprensione e l'interpretazione del Contratto stesso; (B) vengono utilizzati termini o abbreviazioni noti commerciali, in base al loro significato riconosciuto; e (C) i termini e le condizioni contenuti nel presente Contratto sono il risultato di negoziazioni tra le parti ed esso non sarà interpretato a favore o contro una qualsiasi parte per la sola ragione che una parte o i rispettivi consulenti professionali hanno partecipato alla redazione del presente Contratto.

## 27 COPIE E FIRMA SU FACSIMILE

Il presente Contratto può essere stipulato in varie copie, che una volta sottoscritte e consegnate, costituiranno un unico accordo tra le parti. Il presente Contratto può essere sottoscritto tramite fax o e-mail in formato PDF.

## 28 COMUNICAZIONI ELETTRONICHE

Le parti possono effettuare transazioni per via elettronica, tra cui l'invio e l'accettazione di ordini. Una volta accettati, tali ordini creeranno obblighi pienamente efficaci, soggetti al presente Contratto. Tali ordini e accettazioni saranno considerati a tutti gli effetti come una copia firmata originale. Le parti adotteranno misure di sicurezza commercialmente ragionevoli per quanto riguarda la protezione tramite password e dell'accesso.

## 29 PROTEZIONE DEI DATI

Il Cliente garantisce di ottemperare debitamente a tutti i propri obblighi in virtù di qualsivoglia normativa vigente in materia di protezione dei dati che possa riguardare la relazione contemplata dal Contratto e, in particolare, il programma di tutela della privacy UE-USA che disciplina il trasferimento di informazioni personali dall'Unione europea agli Stati Uniti ("Privacy Shield") e manleverà Grass Valley contro ogni eventuale diritto di terzi che possa essere reclamato a Grass Valley per effetto di una violazione del Privacy Shield e/o di altre leggi in materia di protezione dei dati personali che non sia imputabile a Grass Valley.